

# *Selección*

DE ESCUELAS PÚBLICAS  
EN CONNECTICUT

**Guía para los Estudiantes y sus Familiares — 2003-2004**

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL ESTADO DE CONNECTICUT

## **ESTADO DE CONNECTICUT**

John G. Rowland, Gobernador

## **JUNTA EDUCATIVA DEL ESTADO**

Craig E. Toensing, Presidente

Janet M. Finneran, Vicepresidenta

Amparo Adib-Samii

Donald J. Coolican

Natalie L. Ivanoff

Patricia B. Luke

Terri L. Masters

Timothy J. McDonald

Derek Smitt

Allan B. Taylor

Annika L. Warren

Valerie Lewis (ex officio)

Comisionada para la Educación Superior

Theodore S. Sergi

Comisionado de Educación

# Selección DE ESCUELAS PÚBLICAS EN CONNECTICUT

## CONTENIDO

---

Mensaje del Comisionado de Educación Theodore S. Sergi .....	5
Declaración de Posición de la Junta Educativa del Estado de Connecticut frente a las Opciones Educativas en las Escuelas Públicas .....	6
Escuelas Públicas Autónomas (Charter Schools) .....	8-15
Escuelas Imanes Interdistritales (Interdistrict Magnet Schools) .....	16-31
Libre Selección (Open Choice) .....	32-35
Centros Agrícolas Vocacionales Regionales (Regional Vocational Agriculture Centers) .....	36-41
Escuelas Técnico-Vocacionales Regionales (Regional Vocational-Technical Schools) .....	42-49





# UN MENSAJE DEL COMISIONADO DE EDUCACIÓN

THEODORE S. SERGI

---

**D**urante la última década, Connecticut ha estado implantando un programa ampliado de escuelas de libre selección para padres y estudiantes. Tradicionalmente, los estudiantes han estado asistiendo a escuelas del distrito escolar (de su ciudad) donde residen. Desde 1966, cierto número de estudiantes de zonas urbanas ha estado asistiendo a escuelas suburbanas, en el marco del programa denominado Project Concern. Los estudiantes de secundaria también han tenido la opción de asistir a escuelas regionales técnicas vocacionales o a centros agrícolas vocacionales regionales, desde los años de la década del 1950. En 1991, las opciones fueron ampliadas con la apertura de la primera escuela imán de la región, en New London; de 30 a 35 escuelas imanes estarán operando en septiembre del 2003. Las primeras escuelas públicas autónomas de Connecticut abrieron en 1997; en septiembre del 2003, 13 escuelas públicas autónomas estarán abiertas. En 1998-99, Project Concern fue remplazado por un nuevo programa de Libre Selección (Open Choice), el cual permite un movimiento a dos vías de estudiantes urbanos y suburbanos, en las zonas aledañas a cuatro ciudades.

Con la reciente ampliación de opciones educativas, la Junta Educativa del Estado dio inicio a un programa para informar a los padres y estudiantes acerca de las opciones a su disposición. Esta publicación es parte de ese programa de servicio comunitario. Hay información adicional en el sitio en la Red del departamento de educación del Estado de Connecticut (Connecticut State Department of Education): [www.state.ct.us/sde](http://www.state.ct.us/sde). Los asociados en este esfuerzo son los seis centros regionales de servicios educativos del Estado, las actuales 31 escuelas imanes y 13 escuelas públicas autónomas, las 18 escuelas técnico-vocacionales de Connecticut y los 19 centros agrícolas vocacionales. Cada agencia y escuela organizará sesiones informativas para ofrecer información escrita y responder preguntas acerca de las opciones disponibles.

La Junta Educativa del Estado exhorta a padres y estudiantes interesados en las nuevas opciones educativas a informarse acerca de los programas de su interés. Les invitamos a leer los materiales, a asistir a las sesiones informativas y a hacer preguntas. Una buena comprensión de las oportunidades le permitirá tomar las mejores decisiones en cuanto a su educación.

Este libro ha sido concebido para ofrecer a usted y a sus hijos información acerca de las opciones educativas existentes en este momento en Connecticut. Se ofrece la información correspondiente a cada opción. Para cada opción, habrá una serie de preguntas básicas acerca de la operación de las escuelas o el programa. Para el programa de Libre Selección (Open Choice), se enumeran los centros regionales de servicios educativos responsables de administrar el programa. Para las demás opciones, las listas incluyen nombres, direcciones, y breves descripciones de las escuelas. Estas descripciones son sólo el principio. Para más detalles, contacte a las escuelas de su interés, para concertar una visita. Además, hay opciones en cuanto a escuelas y programas educativos especiales, en su distrito escolar, por lo que le invitamos a explorarlas también.

Esperamos que esta información le ayude a identificar las mejores opciones educativas para sus hijos. Cualquier sugerencia para el mejoramiento de este libro será agradecida. Favor de contactar a Joan Martin, División de Mejoramiento Escolar, Departamento de Educación, con sus comentarios. Podrá ser contactada por teléfono, llamando al (860) 713-6591, por fax, teléfono (860) 713-7025, por correo electrónico en [joan.martin@po.state.ct.us](mailto:joan.martin@po.state.ct.us) o por correo, en el P.O. Box 2219, Room 302, Hartford, CT 06145.

# DECLARACIÓN DE POSICIÓN DE LA JUNTA EDUCATIVA DEL ESTADO DE CONNECTICUT FRENTE A LAS OPCIONES EDUCATIVAS EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS

---

La Junta Educativa del Estado de Connecticut se compromete a asegurar el más alto nivel de logros a cada uno de los estudiantes de Connecticut, en un entorno creativo y flexible que valora las habilidades, talentos, intereses, estilos de aprendizaje y antecedentes de cada estudiante. Al ofrecer a los padres y estudiantes opciones en una gama de programas y entornos educativos, creemos que nuestro sistema educativo aumentará las oportunidades de cada estudiante de alcanzar su mayor potencial. Ningún plan de estudios, modelo educativo o pedagogía es lo mejor para todos los estudiantes; más bien, cada distrito deberá considerar una combinación de estos factores, los cuales deberán conformarse para aprovechar puntos de fuerza y satisfacer necesidades individuales.

La flexibilidad no debería limitarse sólo a los programas. Cada sistema escolar, cada escuela, cada clase y cada maestro deberá:

- conformarse a diversos estilos de aprendizaje;
- variar los métodos de enseñanza;
- usar patrones flexibles de agrupamiento;
- alentar a los estudiantes a trabajar juntos y a aprender los unos de los otros;
- asistir a las familias de los estudiantes;
- ofrecer a los miembros de las familias formas de respaldar la enseñanza tanto a domicilio como en la escuela;
- ofrecer a las familias, por medio del teléfono, boletines noticiosos, talleres, conferencias y tecnologías, como la del correo de voz y la Internet, información variada acerca de asuntos educativos y propios de los padres, para responder a las necesidades de las familias; y
- utilizar el tiempo creativamente, incluyendo la consideración de innovaciones tales como la de programación en bloque (block scheduling), la ampliación o extensión de horarios escolares, de la escuela de verano y de los programas educativos de fines de semana.

Los programas de opciones se han demostrado útiles al influir directa y positivamente tanto el nivel de compromiso de los padres como el de la motivación de los estudiantes. La Junta respalda los esfuerzos para ofrecer las siguientes opciones al nivel local y regional: escuelas imán, autónomas, fono, y técnico-vocacionales; programas de Libre Selección (Open Choice) e interdistritales; y centros vocacionales agrícolas.

La Junta Educativa del Estado exhorta a cada una de las juntas escolares locales y regionales a utilizar su existente autoridad legal para adelantar oportunidades escolares y programáticas, ofreciendo una más amplia selección de rigurosas experiencias educativas, a lo largo y ancho de los distritos escolares. La Junta se compromete a ofrecer una gama de oportunidades educativas a padres y estudiantes, y continuará sus esfuerzos para ampliar y mejorar estos programas.

Adoptado el 6 de octubre del 1999

JUNTA EDUCATIVA DEL ESTADO [ HARTFORD ]-

## A CONTINUACIÓN LA DESCRIPCIÓN DE ALGUNOS DE LOS PROGRAMAS VIGENTES MÁS IMPORTANTES DE OPCIONES EDUCATIVAS EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS:

---

- **Las escuelas imanes interdistritales** (interdistrict magnet schools) están concebidas para reducir voluntariamente el aislamiento racial, étnico y económico. Persiguen atraer a estudiantes de diversos distritos escolares, ofreciéndoles planes de estudio especiales, de alta calidad. Estas emocionantes e innovadoras escuelas ofrecen oportunidades educativas a los estudiantes que deseen beneficiarse de una amplia gama de temas dominantes o filosofías de enseñanza, que pueden incluir las artes escénicas, las matemáticas, la ciencia, la tecnología, los estudios internacionales, la educación a los niños de temprana edad, y la educación multicultural. La admisión a estas escuelas está abierta a todo tipo de estudiantes, en los distritos escolares participantes.
- **Las escuelas autónomas** (charter schools) están autorizadas por la Junta Educativa del Estado y financiadas por el Estado. Ofrecen programas educativos en menor escala, administrados por una junta de gobierno compuesta de maestros y padres o tutores de estudiantes inscritos en la escuela y, en algunos casos, miembros de la comunidad.
- **Las escuelas faro** (lighthouse schools) ofrecen programas de estudio enriquecidos o exclusivos en ciertas escuelas urbanas, y están concebidas para promover las opciones educativas intradistritales e interdistritales en el sistema de escuelas públicas. Estas escuelas ofrecen a padres y estudiantes opciones tales como programas interdisciplinarios y programas diurnos integrados (integrated day programs); academias para el estudio de carreras; y programas de tecnología de la información y las comunicaciones.
- **Las escuelas secundarias técnico-vocacionales regionales** (regional vocational-technical high schools) ofrecen a los estudiantes de secundaria un programa centrado en la educación y entrenamiento vocacional, técnico y tecnológico. Luego de un programa exploratorio de varias áreas tecnológicas, en el noveno grado, los estudiantes seleccionan una entre 39 opciones vocacionales. Estas escuelas ofrecen programas a tiempo completo, a tiempo parcial y programas nocturnos, y sirven a estudiantes de secundaria y a adultos.
- **El Programa de Libre Selección** (Open Choice program) ofrece opciones interdistritales de inscripción a los padres y estudiantes de grandes sistemas escolares urbanos y distritos suburbanos aledaños, según disponibilidad de espacio. El propósito de este plan es el de mejorar los logros académicos; reducir el aislamiento racial, étnico y económico o preservar el balance racial y étnico; y ofrecer opciones de programas educativos a los estudiantes inscritos en las escuelas públicas.
- **Los centros vocacionales agrícolas regionales** (regional vocational agricultural centers) sirven a los estudiantes secundarios en 19 centros regionales ubicados en escuelas secundarias integrales en todo el Estado. Cada centro incluye instrucción en agronomía y tecnología, prepara a los estudiantes para sus primeros empleos, y desarrolla su liderazgo y destrezas para conseguir empleos. Los programas pueden incluir instrucción en botánica y zoología, mecánica agrícola, piscicultura, agronegocios, ciencia de las comidas y alimentos, además de recursos naturales y medio ambiente. La aceptación al programa se basará en los intereses de carrera de los estudiantes.



# UTÓNOMAS





# ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS

## [ Preguntas y Respuestas ]

### **¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS?**

Las Escuelas públicas autónomas (1) facilitan los logros académicos; (2) aportan innovación educativa; (3) ofrecen un medio para la reducción del aislamiento racial, técnico y económico; y (4) ofrecen una opción en programas de educación pública a padres y estudiantes.

**¿QUÉ SON LAS ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS?** Las escuelas públicas autónomas son escuelas públicas no sectarias organizadas como organizaciones sin fines de lucro y operadas independientemente de las juntas educativas locales o regionales. Estas escuelas públicas autónomas son constituidas por la Junta Educativa del Estado y pueden matricular estudiantes desde el prekindergarten hasta el decimosegundo grado de la secundaria, según se indique en su patente constitutiva (charter).

### **¿QUIÉNES SON ELEGIBLES PARA INSCRIBIRSE EN ELLAS?**

Las escuelas públicas autónomas están abiertas a todos los estudiantes, aunque sus patentes constitutivas podrían limitar las áreas geográficas de procedencia de los estudiantes. Las escuelas públicas autónomas celebrarán una lotería cuando haya más solicitantes que espacios disponibles. Se requiere de los distritos dar al personal de las escuelas públicas autónomas acceso a las escuelas, para fines de reclutamiento.

### **¿QUIÉN PAGA POR ESTAS ESCUELAS? ¿TENDRÁN LOS PADRES QUE PAGAR LA MATRÍCULA DE LOS ESTUDIANTES?**

Los costos de operación de las escuelas públicas autónomas son cubiertos mediante una donación del Estado, a razón de \$7,000 por cada estudiante matriculado. Las escuelas públicas autónomas serán también elegibles para el recibo de donaciones federales y estatales competitivas, incluyendo donaciones de parte del gobierno federal para cubrir los costos de activación o arranque de las escuelas. Los padres no tienen que pagar nada para enviar a sus hijos a una escuela pública autónoma.

### **¿CÓMO LLEGARÁ MI HIJO A LA ESCUELA?**

La junta educativa local o regional correspondiente a la ubicación de la escuela pública autónoma deberá aportar el transporte de los estudiantes residentes en su distrito inscritos en la escuela pública autónoma. Los padres de los estudiantes residentes fuera del distrito escolar de la escuela pública autónoma podrían requerir transporte para sus hijos, en caso de que la escuela no lo suministre.

### **¿SE ENCARGA LA ESCUELA DE LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES CON EDUCACIÓN ESPECIAL?**

Sí. En el caso de las escuelas públicas autónomas, la responsabilidad de organizar las reuniones de planificación y colocación corresponde a los distritos de residencia de los estudiantes. La escuela pública autónoma es la responsable de asegurarse de que los estudiantes reciban los servicios requeridos en su programa educativo personalizado (IEP) independientemente de si dichos servicios son prestados por la escuela pública autónoma o por el distrito escolar de residencia de los estudiantes.

### **¿A QUIÉN CONTACTAR PARA INSCRIBIR A MI HIJO EN UNA ESCUELA PÚBLICA AUTÓNOMA?**

Contacte directamente a la escuela pública autónoma (vea la lista en las páginas siguientes). Para información acerca de las nuevas escuelas públicas autónomas, contacte a la oficina de la escuela en el Departamento de Educación del Estado, (860) 713-6588.

# ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS

## BRIDGEPORT

### THE BRIDGE ACADEMY

---

Timothy Dutton  
Director

The Bridge Academy  
P.O. Box 2267  
Bridgeport, CT 06608

Tel. (203) 336-9999  
Fax (203) 336-9852

La Bridge Academy ofrece un plan de estudios preparatorio para la admisión al colegio universitario, y concebido para superar los problemas existentes en los centros urbanos. Las metas de la escuela son satisfechas involucrando a los padres, utilizando un programa de asesores, a profesionales de la comunidad comercial de Bridgeport, al mundo fuera de Bridgeport, incluyendo el mundo artístico, y manteniendo una matrícula limitada, a fin de propiciar el desarrollo de un sentido comunitario y el autorespeto entre los participantes.

Nivel de Grados: 9-12 | Matrícula: 175 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

### NEW BEGINNINGS FAMILY ACADEMY

---

Tania Kelley  
Directora

New Beginnings  
Family Academy  
510 Barnum Avenue, 2nd Floor  
Bridgeport, CT 06608

Tel. (203) 384-2897  
Fax (203) 384-2898

New Beginnings Family Academy (NBFA) provee una experiencia académica en un ambiente disciplinado y al mismo tiempo amoroso, seguro y nutritivo. El punto de vista completo de la escuela acerca de la educación cubre al niño, la familia y la comunidad que los rodea. Las prácticas de ciencias y matemáticas son enseñadas con una aplicación innovadora y práctica. El plan de estudios principal enfatiza la literatura temprana bastante fluente y la comprensión. La educación y programación cultural y actividades recreativas ofrecen un equilibrio con el rigor de las actividades económicas. NBFA ofrece un programa con la extensión del día o del año beneficiando tanto a los estudiantes como los padres y guardianes. Un personal de enseñanza talentoso, comprometido y entrenado en el plan de estudios de la Academia Familiar — un plan de estudios cuyo suceso ha sido documentado en enseñar una población de estudiantes urbanos. Un trabajador a tiempo completo para servicios familiares es una parte integral del equipo docente, trabajando para ayudar al estudiante y como recurso para la familia y la comunidad. Los planes incluyen un centro para la salud y la familia que proveerá la información y los servicios para la misma. El patrocinio financiero por parte del Estado se combina con las contribuciones financieras privadas para establecer un ambiente educativo estimulante con los servicios y materiales que normalmente se encuentran en escuelas con la tuición en la mente.

Nivel de Grados: K-3 | Matrícula: 140 | Fecha de Apertura: Otoño del 2002

# ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS

## FAIRFIELD

### BROOKLAWN ACADEMY

---

Steven Blackman  
Director

Brooklawn Academy  
108 Biro Street  
Fairfield, CT 06432

Tel. (203) 333-7553  
Fax (203) 333-5852

Brooklawn Academy sirve a los estudiantes de la escuela media de dos comunidades — Bridgeport y Fairfield — una urbana, otra suburbana. Su misión es propiciar el desarrollo intelectual y personal por medio de la interacción, en una pequeña comunidad estudiantil concebida para preparar a los estudiantes a contribuir con un liderazgo efectivo y responsable. La escuela propone un modelo para las comunicaciones en el siglo 21, con una concentración en la informática, las telecomunicaciones, la lectura, la redacción y la investigación. Las destrezas básicas no se aprenden en el aislamiento, sino mientras se emprenden tareas de la vida real, de alto nivel. Los estudiantes asumen papeles centrales como arquitectos y administradores activos de sus conocimientos y destrezas. Las experiencias como estudiantes incluyen consultas e investigaciones centradas en los propios estudiantes, y la adquisición de destrezas de trabajo en equipo y colaboración, a menudo requeridas en los entornos contemporáneos de trabajo.

Nivel de Grados: 6-8 | Matrícula: 69 | Fecha de Apertura: Otoño del 1998

## HAMDEN

### HIGHVILLE MUSTARD SEED CHARTER SCHOOL

---

Lyndon Pitter  
Director Ejecutivo

Highville Mustard Seed  
Charter School  
130 Leederhill Drive  
Hamden, CT 06517

Tel. (203) 287-0528  
Fax (203) 287-0693

La escuela pública autónoma Highville Mustard Seed Charter School ofrece a las comunidades de Newhallville (New Haven) y Highwood (Hamden) una escuela del prekindergarten al octavo grado (PK-8) con un plan de estudios globales. La escuela incorpora las artes y los idiomas extranjeros como medios para enseñar destrezas básicas así como Higher Order Thinking Skills (HOTS), o sea: destrezas para pensar al más alto grado. La escuela Highville School fue creada con la colaboración de tres colegios universitarios del área y trata de servir como escuela modelo para el desarrollo profesional (Professional Development Model School). La escuela sirve como centro de programas y talleres culturales, sanitarios, atléticos y educativos, para la comunidad.

Nivel de Grados: PK-8 | Matrícula: 300 | Fecha de Apertura: Otoño del 1998

## HARTFORD

### JUMOKE ACADEMY

---

Thelma Dickerson  
Directora

Jumoke Academy  
250 Blue Hills Avenue  
Hartford, CT 06112

Tel. (860) 527-0575  
Fax (860) 525-7758

El propósito principal de Jumoke Academy es el de preparar a los menores a competir en el mercado global, mediante la adquisición de una sólida educación básica fundada en la intervención temprana, la dedicación paternal y la identificación con sus barrios y cultura. Integra los entornos comunitarios, familiares y universitarios. Entre los objetivos escolares se encuentran la enseñanza a los niños de un idioma extranjero, alentar a los padres a comprometerse activamente en la educación de sus hijos, y ayudar a los estudiantes a alcanzar la maestría de las destrezas y de los conocimientos tecnológicos y artísticos básicos.

Nivel de Grados: K-6 | Matrícula: 275 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

# ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS

## MANCHESTER

### ODYSSEY COMMUNITY SCHOOL

---

Carol Ortacuri  
Directora Ejecutiva

Odyssey Community School  
440 Oakland Street  
Manchester, CT 06040

Tel. (860) 645-1234  
Fax (860) 533-0324

Odyssey Community School ofrece una educación ejemplar, en una comunidad dedicada a nutrir la mente y corazón únicos de cada uno de sus estudiantes. A nuestros estudiantes se les enseña a pensar claramente, a aprender independientemente, a procesar la información sabiamente, a comunicarse eficientemente utilizando una variedad de medios de comunicación, y a entender el poder de la tecnología en la sociedad. Al responsabilizar a sus estudiantes a que se adhieran a las más altas normas de conducta, nuestras familias y maestros trabajan en coordinación para ayudarles a convertirse en ciudadanos responsables, de carácter recio y compasivo y con un buen conocimiento de sí mismos. Nuestros graduados estarán deseosos de continuar aprendiendo y a dedicarse a mejorar las comunidades en las que viven.

Nivel de Grados: 6-8 | Matrícula: 105 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

## NEW HAVEN

### AMISTAD ACADEMY

---

Dacia Toll  
Directora Ejecutiva

Amistad Academy  
407 James Street  
New Haven, CT 06513

Tel. (203) 773-0390  
Fax (203) 773-0364

La misión de Amistad Academy es doble: retar a los estudiantes con un riguroso programa académico, y enseñarles a comportarse como ciudadanos efectivos. Nuestro modelo educativo de altas expectativas incluye un riguroso plan de estudios, utilización de evaluaciones diagnósticas de desempeño permanentes, días y años escolares extendidos, un sistema de promoción en función del desempeño, planes personalizados de enseñanza, contactos con los padres, y altos niveles de calidad y entornos profesionales para los maestros. Los estudiantes son ciudadanos y líderes en sus propias microsociedades, que incluyen asambleas generales, bancos, micronegocios, tribunales, así como un diario, dirigidos todos por los propios estudiantes. La academia es una sólida comunidad, regida por principios, donde cada miembro es respetado y del cual se espera una contribución a su comunidad y a su ciudad.

Nivel de Grados: 5-8 | Matrícula: 230 | Fecha de Apertura: Otoño del 1999

# ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS

## NEW HAVEN

### COMMON GROUND HIGH SCHOOL

---

Oliver Barton  
Director Ejecutivo

Common Ground  
High School  
358 Springside Avenue  
New Haven, CT 06515

Tel. (203) 389-4333  
Fax (203) 389-7458

Common Ground High School se conforma a un marco de referencia ecológico derivado del fundamento básico de la ecología: Todos los seres, vivientes o no, están conectados y son interdependientes. Este marco de referencia orienta el plan de estudios interdisciplinario. La escuela utiliza una hacienda en la ciudad como contexto ideal para el estudio de las conexiones en la comunidad, las disciplinas académicas tradicionales y el ambiente natural que las sostiene. El terreno común enfatiza los cursos enseñados en grupo e interdisciplinarios que promueven un aprendizaje activo basado en el rendimiento, un carácter fuerte y un compromiso con la comunidad. Un programa para después de la escuela y oportunidades que tiene que ver con la comunidad también se encuentran disponibles.

Nivel de Grados: 9-12 | Matrícula: 110 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

## NEW LONDON

### INTERDISTRICT SCHOOL FOR THE ARTS AND COMMUNICATION

---

Michelle Femc-Bagwell  
Directora

Interdistrict School for the  
Arts and Communication  
3 Garvin Street  
New London, CT 06320

Tel. (860) 447-1003  
Fax (860) 447-0470

La Interdistrict School for the Arts and Communication (ISAAC) es un centro regional de enseñanza interdisciplinaria. El enfoque holístico a la educación de la ISAAC presenta un plan de estudios rigurosamente académico cuyas varias disciplinas están integradas a través de las artes y el dominio de las comunicaciones modernas. El plan de estudios respalda a una comunidad educativa multicultural y multilingüe, en un entorno de conocimientos, habilidades y conciencia de sus responsabilidades. Con su cuerpo estudiantil pequeño y diversificado, trata de ser un modelo para la reducción del aislamiento racial.

Nivel de Grados: 6-8 | Matrícula: 115 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

# ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS

## NORWICH

### INTEGRATED DAY CHARTER SCHOOL

---

Joan Heffernan  
Directora

Integrated Day Charter School  
68 Thermos Avenue  
Norwich, CT 06360

Tel. (860) 892-1900  
Fax (860) 892-1902

El de Integrated Day es un programa alternativo centrado en un enfoque de desarrollo. Los métodos de enseñanza utilizados difieren notablemente de los utilizados en los salones escolares tradicionales. La filosofía subyacente del programa reconoce que para estar activamente involucrados y comprometidos, los estudiantes deben poder hacer aportes de contenido y proceso durante su aprendizaje. Las áreas específicas de concentración incluyen la investigación individual, la dedicación y compromiso paternas, planes sociales, agrupamientos de varias edades, establecimiento de metas y evaluaciones personales, sentido comunitario y un horario ampliado.

Nivel de Grados: K-8 | Matrícula: 300 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

## SOUTH NORWALK

### SIDE BY SIDE COMMUNITY SCHOOL

---

Marie Iannazzi  
Directora

Side by Side  
Community School  
10 Chestnut Street  
South Norwalk, CT 06854

Tel. (203) 857-0306  
Fax (203) 838-2666

La misión de la Side by Side Community School es la creación de un entorno de aprendizaje multirracial para menores urbanos y suburbanos y sus familias, asegurar que cada niño tenga éxito y que su voz sea oída. La escuela se ocupa de todos los factores que puedan afectar el éxito. Auspicia un Centro Familiar (Family Center), según el modelo de la escuela para siglo 21, desarrollado por Edward Zigler, en Yale University. Como escuela de desarrollo profesional, en coordinación con el Sarah Lawrence College, Side by Side se dedica a perfeccionar el arte y oficio de la enseñanza. Como centro de entrenamiento para practicantes del Sarah Lawrence y otras universidades, sirve de modelo para una instrucción interactiva centrada en los estudiantes, en un entorno diversificado. Sirve también como laboratorio de investigación y práctica de la filosofía y planes de estudios multiculturales.

Nivel de Grados: PK-8 | Matrícula: 210 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

# ESCUELAS PÚBLICAS AUTÓNOMAS

## STAMFORD

### TRAILBLAZERS ACADEMY

---

Michael Duggan  
Director Ejecutivo

Trailblazers Academy  
1 Bridge Street  
Stamford, CT 06904

Tel. (203) 977-5690  
Fax (203) 977-5688

La misión de Trailblazers Academy es la de crear una comunidad escolar segura, confiable, y estructurada que permita a los estudiantes identificar y desarrollar sus habilidades e intereses, mientras satisfacen altos niveles académicos. Siendo un esfuerzo conjunto entre la Ciudad de Stamford, las Escuelas Públicas de Stamford y la Domus Foundation, Trailblazers Academy exige a cada miembro de la comunidad escolar, a los padres y estudiantes, así como a su personal, aportar sus talentos al entorno académico. El desarrollo de relaciones sólidas y de confianza con nuestros estudiantes y sus familias, permitirá a nuestros egresados alcanzar todo su potencial.

Nivel de Grados: 6-8 | Matrícula: 108 | Fecha de Apertura: Otoño del 1999

## WINSTED

### EXPLORATIONS CHARTER SCHOOL

---

Gail Srebnik  
Directora Ejecutiva

Explorations  
286 Main Street  
Winsted, CT 06098

Tel. (860) 738-9070  
Fax (860) 738-9092

La misión de la escuela pública autónoma Explorations es la de cultivar una actitud positiva hacia un proceso de educación permanente de por vida, en un entorno académico experimental y no tradicional. Los estudiantes participan en actividades educativas experimentales, tales como la exploración de carreras, la educación a través de la aventura, la tecnología en la producción de vídeos y en la producción de revistas, además de en el trabajo requerido en sus cursos individuales. Las actividades experimentales de refuerzo son enfatizadas; las clases privadas y asesoramiento son suministrados regularmente; y a los estudiantes se les exhorta a participar conjuntamente, para ganar créditos exentos de gastos de colegiatura en los colegios universitarios comunitarios, mientras estudian en la escuela secundaria. Los estudiantes deben asistir un 90% del tiempo y aprobar un 80 por ciento de los cursos para poder participar. Explorations se adhiere y hace valer sus estrictas normas de asistencia, admisiones y contratos académicos.

Nivel de Grados: 10-12 | Matrícula: 62 | Fecha de Apertura: Otoño del 1997

ALES





# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## [ Preguntas y Respuestas ]

### **¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE ESTAS ESCUELAS?**

El propósito de las escuelas imanes interdistritales es el de reducir, eliminar o prevenir el aislamiento racial, étnico o económico de los estudiantes de las escuelas públicas, al ofrecer un plan de estudios de alta calidad que propicie el progreso educativo. Las escuelas imanes ofrecen programas para los grados entre prekinder y el último año de la secundaria (PK-12).

### **¿QUÉ SON LAS ESCUELAS IMANES?**

Las escuelas imanes son escuelas financiadas públicamente, y operadas por los distritos locales y regionales, por servicios educativos regionales o mediante acuerdos de cooperación entre dos o más distritos. Cada escuela imán tiene su propio tema o enfoque educativo; los estudiantes se inscriben en función de su interés en el tema de la escuela. Las artes escénicas, la preparación para la entrada al colegio universitario y los estudios japoneses son ejemplos de la amplia gama de temas de las escuelas imanes al servicio de estudiantes de la escuela primaria, media y secundaria.

### **¿QUIÉNES SON ELEGIBLES PARA INSCRIBIRSE EN ELLAS?**

La admisión a estas escuelas está abierta a todo tipo de estudiantes, en los distritos escolares participantes. Los distritos podrán limitar el número de participantes y deberán celebrar una lotería cuando haya más solicitantes que espacios disponibles. A ningún estudiante se le podrá negar la inscripción por razones de etnia o incapacidad.

### **¿QUIÉN PAGA POR ESTAS ESCUELAS? ¿TENDRÁN LOS PADRES QUE PAGAR LA MATRÍCULA DE LOS ESTUDIANTES?**

Los costos de operación de las escuelas públicas autónomas son cubiertos mediante (1) donaciones estatales, (2) contribuciones de las juntas educativas locales, (3) donaciones federales, (4) contribuciones corporativas y (5) en algunos casos, la inscripción es pagada por los padres.

### **¿CÓMO LLEGARÁ MI HIJO A LA ESCUELA?**

Los distritos correspondientes a la ubicación de las escuelas deberán aportar el transporte de los estudiantes residentes. Las escuelas imanes reciben donaciones estatales cuando transportan a estudiantes fuera de su distrito.

### **¿SE ENCARGA LA ESCUELA DE LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES CON EDUCACIÓN ESPECIAL?**

Sí. La responsabilidad de organizar las reuniones de planificación y colocación corresponde a los distritos de residencia de los estudiantes. La escuela imán es la responsable de asegurarse de que los estudiantes reciban los servicios requeridos en su programa educativo personalizado (IEP) independientemente de si dichos servicios son prestados por la escuela imán o por el distrito escolar de residencia de los estudiantes.

### **¿A QUIÉN CONTACTAR PARA INSCRIBIR A MI HIJO EN UNA ESCUELA IMÁN?**

Contacte a la escuela imán en la que está interesado y concierte una cita para visitarla. Si le gusta la escuela, solicite un paquete de inscripción.



# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## BLOOMFIELD

### METROPOLITAN LEARNING CENTER

---

Suzi D'Annolfo  
Metropolitan Learning Center  
1551 Blue Hills Avenue  
Bloomfield, CT 06002

Tel. (860) 242-7834  
Fax (860) 242-7836

Nivel de Grados: 6-10  
Matrícula: 505

**Distritos Participantes:** Bloomfield, East Windsor, Enfield, Hartford, Windsor, Windsor Locks

El Metropolitan Learning Center Magnet School para Estudios Globales e Internacionales, administrado por Capitol Region Education Council, es una escuela imán en asociación con seis distritos escolares urbanos y de los suburbios en el Área Metropolitana de Hartford. Además del tema de los estudios globales, existe un énfasis riguroso en los idiomas del mundo y la tecnología más avanzada. La escuela se inició en 1998 con un sexto grado, e irá agregando un grado cada año, hasta alcanzar una configuración de grados entre el sexto y el decimosegundo, en el 2005. Una colaboración con Yale University y corporaciones comerciales e internacionales ofrecerá nuevas opciones de aprendizaje incorporadas al plan de estudios diario, así como más allá del ámbito escolar, con programas de "job shadowing", prácticas para estudiantes, viajes y estudios en el extranjero.

## BRIDGEPORT

### REGIONAL CENTER FOR THE ARTS

---

Diane Wheeler  
Regional Center for the Arts  
510 Barnum Avenue, 3rd Floor  
Bridgeport, CT 06608

Tel. (203) 368-6006  
Fax (203) 365-8846

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 220

**Distritos Participantes:** Bridgeport, Fairfield, Monroe, Stratford, Trumbull y los otros pueblos de Fairfield County

Regional Center for the Arts es una escuela imán sirviendo a los estudiantes desde el noveno grado hasta el decimosegundo. El cuerpo estudiantil de RCA refleja la diversidad racial, étnica y socioeconómica de la región metropolitana de Bridgeport. Los estudiantes asisten a sus escuelas públicas secundarias en la mañana, y a RCA de lunes a jueves entre 1:30 pm hasta las 4:30 pm. Créditos educativos electivos, aplicables a los requisitos de graduación, a discreción de los distritos escolares remitentes, pueden ganarse en la escuela estudiando danza, teatro, teatro musical, producción cinematográfica y teatral, y creación de guiones. A través de estos departamentos, los cursos ofrecen una amplia exposición de la historia y crítica artística, por medio del estudio interdisciplinario. El programa de entrenamiento en artes escénicas de RCA ha sido concebido para preparar a los estudiantes a proseguir carreras profesionales y estudios postsecundarios. El plan de estudios está profesionalmente orientado, y altamente estructurado con todo el rigor académico. La dedicación al estudio más serio se espera de todos los estudiantes.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## BRIDGEPORT

### SIX TO SIX INTERDISTRICT MAGNET SCHOOL

---

Leslie Alexander  
Six to Six Interdistrict Magnet  
School, Thurgood Marshall  
Middle School for Social  
Justice at Six to Six  
601 Pearl Harbor Street  
Bridgeport, CT 06601

Tel. (203) 330-6775  
Fax (203) 330-6781

Nivel de Grados: PK-5 y 6-8  
Matrícula: 420

**Distritos Participantes:** Bridgeport, Fairfield, Monroe, Stratford, Trumbull

Un sitio de demostración reconocido en toda la nación del modelo escolar Comer-Zigler para la reforma escolar de la Universidad de Yale, Six to Six ofrece un programa de enseñanza de alta calidad, centrado en el estudiante, y a la vez apropiado desde el punto de vista del desarrollo. Un nuevo centro de enseñanza ayudará a los estudiantes a alcanzar todo su potencial. Esta escuela de servicio completo está centrada en las necesidades de las familias del siglo 21. Ofrece atención para antes y después del horario escolar regular, prekindergarten para niños de 3 y 4 años, programas opcionales de una semana y veranuelos, un centro de salud y un centro de recursos familiares. Una escuela media actualmente bajo construcción abrirá en agosto del año 2003.

## EAST HARTFORD

### EAST HARTFORD/GLASTONBURY ELEMENTARY MAGNET SCHOOL

---

Scott Johnson  
East Hartford/Glastonbury  
Elementary Magnet School  
305 May Road  
East Hartford, CT 06118

Tel. (860) 622-5400  
Fax (860) 622-5419

Nivel de Grados: K-5  
Matrícula: 258

**Distritos Participantes:** East Hartford, Glastonbury

La East Hartford/Glastonbury Elementary Magnet School provee un programa integrado de calidad que se enfoca en la educación de ciencias, tecnología y global. La escuela está administrada por el Capitol Region Education Council. La escuela cuenta con dos laboratorios de ciencia; un laboratorio de ciencias físicas que incluye a su vez recursos para tales tópicos como robótica, el sistema solar, aeronáutica e invenciones, y un laboratorio de ciencias de la vida que posee pequeños animales, acuarios de agua fresca y de sal, y un Centro de Cultivo. Mediante la conexión a altas velocidades del Internet en cada salón de clases, los estudiantes comparten sus investigaciones científicas e información acerca de ellos mismos con niños en todos los Estados Unidos y otros países. El idioma japonés y clases de cultura son ofrecidos en todos los grados. Los estudiantes son sumergidos en un plan de estudios temático e integrado, creado alrededor del arte de los idiomas y las matemáticas. Las instrucciones enfatizan un enfoque basado en el descubrimiento diseñado para estimular el nivel más alto del pensamiento de los estudiantes.

## THE CONNECTICUT INTERNATIONAL BACCALAUREATE ACADEMY

---

Michael H. Abelon  
The Connecticut International  
Baccalaureate Academy  
869 Forbes Street  
East Hartford, CT 06118

Tel. (860) 622-5225  
Fax (860) 622-5350

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 150

**Distritos Participantes:** Bolton, East Hartford, Ellington, Hartford, Manchester, Somers, Vernon, Regional School District #8

La Connecticut International Baccalaureate Academy ofrece a sus estudiantes una alternativa internacional a los planes de estudios preparatorios al ingreso a los colegios universitarios convencionales. La academia está diseñada para satisfacer las necesidades de los estudiantes auto-dirigidos quienes tienen un interés en contribuir de una manera significativa al entendimiento internacional. El plan de estudios demandante de cuatro años incluye temas principales como matemáticas, ciencias y humanidades, y cursos y expectativas del aprendizaje que no se ven comúnmente en las escuelas públicas. La academia sigue un programa establecido por la International Baccalaureate Organisation (IBO), institución dedicada al establecimiento de normas internacionales de calidad y excelencia en la educación.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## EAST HARTFORD

### TWO RIVERS MAGNET MIDDLE SCHOOL

---

David Pearson  
Two Rivers Magnet  
Middle School  
337 East River Drive  
East Hartford, CT 06108

Tel. (860) 290-5320  
Fax (860) 290-5330

Nivel de Grados: 6-8  
Matrícula: 440

**Distritos Participantes:** East Hartford, Glastonbury, Hartford, Manchester, South Windsor

La Two Rivers Magnet Middle School es una escuela imán de ciencias y tecnología, administrada por el Capitol Region Education Council, sirviendo a estudiantes desde el sexto al octavo grado. Se encuentra localizada en una instalación nueva y muy avanzada en los bancos de los ríos Connecticut y Hockanum. La escuela provee a los estudiantes con un laboratorio único, viviente para llevar prácticas de investigación en las áreas de geografía, biología y física. Two Rivers Magnet School ofrece un plan de estudios completo para educación media que se enfatiza en estándares académicos altos. Los estudiantes tienen acceso a la última tecnología de instrucción. Además, con la asociación de sus cinco sistemas escolares, Two Rivers Magnet Middle School ha establecido alianzas con el Connecticut Science Center, Riverfront Recapture, el Departamento de Protección Ambiental y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, proveyendo a los estudiantes con una gran variedad de experiencias específicamente diseñadas para los jóvenes adolescentes.

## FARMINGTON

### TUNXIS MIDDLE COLLEGE HIGH SCHOOL

---

William Chaffin  
Tunxis Middle College  
High School  
271 Scott Swamp Road  
Farmington, CT 06032-3187

Tel. (860) 678-2194  
Fax (860) 676-8906

Nivel de Grados: 10-12  
Matrícula: 80

**Distritos Participantes:** Bristol, Farmington, New Britain, Plainville, Regional School District #10

El Tunxis Middle College High School está administrada por el Capitol Region Education Council. La escuela provee un plan de estudios integrado y riguroso para los estudiantes que cuentan con grandes potenciales y quienes se pueden beneficiar de un método educacional basado en la experiencia y a la vez prefieren la atmósfera de una escuela pequeña que Tunxis provee. El riguroso plan de estudios se basa en un novedoso modelo académico, que combina clases de la escuela secundaria y postsecundaria con una intensa exploración de carreras, prácticas sobre el terreno, y colocación en escuelas postsecundarias y/o en lugares de trabajo. Tunxis Middle College High School ofrece un entorno altamente personalizado, con énfasis en una ciudadanía responsable y contribución activa, en el campus de Tunxis y en la comunidad.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## HAMDEN

### THE HYDE LEADERSHIP SCHOOL

---

John Russell  
The Hyde Leadership School  
306 Circular Avenue  
Hamden, CT 06514

Tel. (203) 946-8121  
Fax (203) 946-6161

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 200

**Distritos Participantes:** Branford, Clinton, East Haven, Guilford, Hamden, New Haven, North Branford, North Haven, Shelton, Wallingford, West Haven

The Hyde Leadership School es única, porque es la única escuela dedicada a la formación del carácter ("Character First") en toda la zona metropolitana de New Haven. Su filosofía fundamental se basa en cinco principios: Potencial, Destino, Conciencia, Verdad, y Hermandad. La escuela busca reflejar estos principios en todas las fases de su programa, incluyendo los aspectos académicos, comunitarios, deportivos, de programas de empleo para envejecientes, y en el área de las artes escénicas. La dedicación a este concepto de desarrollo del carácter de parte de los administradores, los estudiantes y los padres, permiten a todos alcanzar un alto grado de excelencia personal y de satisfacción en la vida.

### WINTERGREEN MAGNET SCHOOL

---

Dale Bernardoni  
Wintergreen Magnet School  
670 Wintergreen Avenue  
Hamden, CT 06514

Tel. (203) 281-9668  
Fax (203) 281-7946

Nivel de Grados: K-8  
Matrícula: 600

**Distritos Participantes:** Hamden, New Haven, Wallingford, Woodbridge

Wintergreen Magnet School ofrece el plan de estudios y programa de instrucción desarrollado por Edison Schools, Inc. Las áreas del alfabetismo lingüístico y artístico, de las matemáticas, ciencias, estudios sociales, artes visuales y escénicas, y de la salud y aptitud física son debidamente atendidas. Este programa utiliza una variedad de métodos de enseñanza y estrategias de instrucción para responder a los diversos estilos pedagógicos. Los principales enfoques pedagógicos incluyen la instrucción directa; la enseñanza experimental, basada en proyectos; la enseñanza cooperativa y el servicio comunitario; y los estudios individuales. Una perspectiva multicultural permea todo el programa de estudios. El uso de la tecnología está integrado en todas las áreas de instrucción en cada grado.

## HARTFORD

### BREAKTHROUGH MAGNET SCHOOL

---

Norma Neumann-Johnson  
Breakthrough Magnet School  
121 Cornwall Street  
Hartford, CT 06112

Tel. (860) 695-5700  
Fax (860) 722-6817

Nivel de Grados: PK-8  
Matrícula: 203

**Distritos Participantes:** Avon, Bloomfield, Bristol, East Hartford, Enfield, Glastonbury, Granby, Manchester, Southington, West Hartford, Wethersfield, Windsor

La Breakthrough Magnet School es una escuela global para los estudiantes de carácter, enorgullece a familias de 18 países. El desarrollo del carácter cubre el plan de estudios indeterdisciplinario con un fuerte énfasis en celebrar la rica diversidad internacional del cuerpo estudiantil y más allá. Música, artes, tecnología y el bienestar físico están infundidos en el estudio curricular en los salones de clases de distintas edades de dos grados por clase. Las reuniones semanales de la comunidad de todo el cuerpo estudiantil proveen una audiencia e ímpetu para las presentaciones y producciones de los estudiantes interdisciplinarios. Los estudiantes estudian español desde el kindergarten hasta el octavo grado y participan en una gran variedad de programas después de la escuela, de lunes a jueves hasta las 4 p.m.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## HARTFORD

### GREATER HARTFORD ACADEMY OF THE ARTS

---

Herbert L. Sheppard  
Greater Hartford Academy  
of the Arts  
15 Vernon Street  
Hartford, CT 06106

Tel. (860) 757-6300  
Fax (860) 757-6382

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 331

**Distritos Participantes:** Avon, Bloomfield, Bolton, Bristol, Colchester, Coventry, Cromwell, East Granby, East Hampton, East Hartford, East Windsor, Ellington, Enfield, Farmington, Glastonbury, Granby, Hartford, Litchfield, Manchester, Meriden, Middletown, New Britain, Newington, Putnam, Rocky Hill, Simsbury, South Windsor, Southington, Suffield, Tolland, Torrington, Vernon, West Hartford, Wethersfield, Winchester, Windsor, Windsor Locks, Woodstock, Regional School Districts #4, #6, #7, #8, #13, #17 and #19

La Greater Hartford Academy of the Arts, administrada por el Capitol Region Education Council, ofrece estudios básicos y avanzados en siete áreas de las artes — música, teatro, danza, artes visuales, cine y televisión, producción y diseño teatral, y redacción creativa. Las metas educativas del programa son el desarrollo del talento de estudiantes de secundaria, para así incrementar su autoconfianza y estima; mejorar el entendimiento y apreciación de la diversidad cultural; propiciar la flexibilidad de pensamiento; utilizar la imaginación; y exponer a los estudiantes a espectáculos a cargo de artistas profesionales. Los estudiantes asisten la mitad del tiempo.

### GREATER HARTFORD ACADEMY OF MATHEMATICS AND SCIENCE

---

Jeffrey L. Osborn  
Greater Hartford Academy  
of Mathematics and Science  
15 Vernon Street  
Hartford, CT 06106

Tel. (860) 757-6316  
Fax (860) 757-6382

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 205

**Distritos Participantes:** Bloomfield, Bolton, Ellington, Farmington, Glastonbury, Granby, Hartford, Manchester, New Britain, Newington, Rocky Hill, Simsbury, Southington, West Hartford, Wethersfield, Windsor, Regional School District #8

La Greater Hartford Academy of Mathematics and Science (GHAMAS) es un programa para la mitad del día, de educación secundaria para matemáticas y ciencias administrado por el Capitol Region Education Council. La escuela sirve como centro como programa académico diseñado para los estudiantes con el deseo de tener éxito en los campos de las matemáticas, ciencias naturales y la tecnología. La misión de la Academia es la de proveer una sólida base en los campos de la ciencia, las matemáticas y la tecnología, en un entorno avanzado. Los distritos escolares participantes reciben acceso a todos los recursos de GHAMAS, entrenamiento para los profesores y desarrollo profesional y una gran variedad de programas de alcance dirigidos a los Grados 4-12. La academia ofrece cursos en los niveles honorarios y avanzados para los colegios. Los estudiantes asisten a GHAMAS durante la mitad del día, pasando a las actividades escolares en sus hogares durante el resto del día. En este ambiente, los estudiantes reciben una oportunidad de ser desafiados para alcanzar su potencial máximo y se les provee con un acceso a recursos educativos en el Trinity College, Hartford Hospital, University of Connecticut y el Institute of Living. GHAMAS es un miembro del National Consortium of Specialized Secondary Schools of Mathematics, Science and Technology.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## HARTFORD

### HARTFORD MAGNET MIDDLE SCHOOL

---

Dolores Bolton  
Hartford Magnet  
Middle School  
153 Vernon Street  
Hartford, CT 06106

Tel. (860) 757-6200  
Fax (860) 947-9935

Nivel de Grados: 6-8  
Matrícula: 621

**Distritos Participantes:** Avon, Bloomfield, Bristol, Cromwell, East Hartford, East Windsor, Glastonbury, Granby, Newington, Manchester, Middletown, New Britain, Plainville, Rocky Hill, Simsbury, Vernon, West Hartford, Wethersfield, Windsor, Hartford

Hartford Magnet Middle School es administrada por el Capitol Region Education Council. El plan de estudios tiene un centro académico riguroso con un énfasis especial en ciencias, tecnologías y las artes. La escuela se encuentra ubicada en una nueva facilidad en el Learning Corridor que tiene laboratorios de matemáticas y ciencias, con la tecnología más avanzada, un centro para hacer ejercicios y una piscina. La escuela imán se asocia con la Greater Hartford Academy of the Arts, Greater Hartford Academy of Math and Science, Trinity College, y the Bushnell, enriqueciendo el plan de estudios diariamente.

### MONTESSORI MAGNET SCHOOL

---

Timothy Nee  
Montessori Magnet School  
1460 Broad Street  
Hartford, CT 06106

Tel. (860) 757-6100  
Fax (860) 757-6144

Nivel de Grados: PK-6  
Matrícula: 282

**Distritos Participantes:** Bloomfield, Bolton, Burlington, East Hartford, Ellington, Enfield, Farmington, Hartford, Killingworth, Manchester, Meriden, Middletown, New Britain, Newington, South Windsor, Southington, Vernon, West Hartford, Wethersfield, Windsor

La Montessori Magnet School, administrada por el Capitol Region Education Council, se encuentra ubicada en el Learning Corridor. Se basa en el modelo desarrollado por Maria Montessori, la escuela mantiene un alto nivel de calidad educativa con un cuerpo estudiantil diverso. Las aulas de la Montessori son comunidades centradas en los niños, donde el maestro es sólo un guía. El maestro está entrenado para reconocer las necesidades individuales de desarrollo de cada niño, y para presentarle material educativo de estímulo en momentos apropiados de su desarrollo. Las aulas están organizadas en configuraciones de varias edades: para las edades entre 3 y 6 años, de 6 a 9 años y de 9 a 12 años. La escuela ofrece un programa Suzuki para todos los estudiantes.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## HARTFORD

### SPORT SCIENCES ACADEMY

---

Joseph Gallucci  
Sport Sciences Academy  
275 Asylum Street  
Hartford, CT 06103

Tel. (860) 695-6900  
Fax (860) 722-8017

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 315

**Distritos Participantes:** Bloomfield, Burlington, East Hartford, Farmington, Enfield, Hartford, Manchester, Meriden, Middletown, New Britain, Wethersfield, West Hartford, Windsor, Windsor Locks

La Sport Sciences Academy es una escuela secundaria enfocada en la carrera y que ofrece un programa educativo interdisciplinario que prepara a los jóvenes para la admisión exitosa en los colegios o la transición inmediata en el mercado de trabajo en el siglo 21. Muestra las características de un modelo de escuela para la carrera. Las áreas de la academia de la concentración en los deportes incluyen la comunicación, los recaudos de fondos, la administración, el mercadeo, medicina, mercadotecnia, nutrición, pedagogía y leyes.

### UNIVERSITY OF HARTFORD MULTIPLE INTELLIGENCES MAGNET SCHOOL

---

Cheryl Kloczko  
University of Hartford  
Multiple Intelligences Magnet  
School  
196 Bloomfield Avenue  
Hartford, CT 06105

Tel. (860) 236-2899  
Fax (860) 236-2062

Nivel de Grados: PK-4  
Matrícula: 296

**Distritos Participantes:** Avon, Bloomfield, Farmington, Hartford, Simsbury, West Hartford, Wethersfield

La University of Hartford Multiple Intelligences Magnet School, administrada por el Capitol Region Education Council, se basa en la teoría de las inteligencias múltiples desarrollada por el Dr. Howard Gardner de la Universidad de Harvard. Esta teoría propone que cada persona tiene la capacidad de desarrollar ocho “inteligencias” distintas: Lingüística, Lógica-Matemática, Espacial, Musical, Corporal-Sinestésica, Interpersonal, Intrapersonal y Naturalística. La escuela imán funciona con la creencia de que cada una de estos ocho tipos de inteligencia son importantes en el desarrollo de un niño. Cada una de las inteligencias provee una ruta para mejorar el aprendizaje. UHMS ayudará a los estudiantes a desarrollar sus habilidades básicas a través del plan de estudios para pre-K o antes del jardín de infancia hasta el Grado 4, que está alineado con el *Marco Curricular de Connecticut: Metas y Estándares Curriculares de K-12*.



# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## MANCHESTER

### GREAT PATH ACADEMY AT MANCHESTER COMMUNITY COLLEGE

---

Kate Carter  
Great Path Academy  
Manchester Community College  
Great Path Road  
P.O. Box 1046  
Manchester, CT 06045

Tel. (860) 512-3558  
Fax (860) 512-3101

Nivel de Grados: 11  
Matrícula: 30

**Distritos Participantes:** Bolton, Coventry, East Hartford, Glastonbury, Hartford, Manchester, Tolland

Como miembro del Middle College High School National Consortium, la Great Path Academy forma parte de una tendencia creciente en toda la nación de establecer escuelas secundarias en los campos de colegios comunitarios. Este modelo único escolar usa las mejores prácticas de los modelos alternativos, tradicionales y de alta educación. GPA ayudará a los estudiantes de diversos antecedentes a desarrollar los valores, la auto-disciplina y hábitos de trabajo necesarios para llegar a ser estudiantes exitosos e independientes. La asociación entre Great Path Academy y Manchester Community College permitirá a los estudiantes trabajar simultáneamente para obtener sus diplomas de educación secundaria mientras que adquieren créditos que podrán usar para obtener un título profesional. Un compromiso para la atención individual ayudará a los estudiantes en sus esfuerzos para alcanzar el éxito académico, desarrollar habilidades de liderazgo, contribuir a sus comunidades y valorar el aprendizaje de por vida.

## MERIDEN

### THOMAS EDISON MAGNET MIDDLE SCHOOL

---

Patricia Joaquin  
Thomas Edison Magnet  
Middle School  
Martin Luther King  
Circular Drive  
1355 North Broad Street  
Meriden, CT 06450

Tel. (203) 639-8403  
Fax (203) 639-8323

Nivel de Grados: 6-8  
Matrícula: 800

**Distritos Participantes:** Meriden, Middletown, Madison, Regional School District #13

Thomas Edison Magnet Middle School ofrece un programa completo de educación media, enfatizando las ciencias, matemáticas y la tecnología como medios para integrar el estudio de todas las disciplinas. El plan de estudios se fundamenta en los estándares nacionales y marcos de referencia estatales para el plan de estudios de cada disciplina. Este enfoque en la ciencia y la tecnología sirve como una forma para hacer que los estudiantes participen en el proceso de aprendizaje que los ayuda a aprender y usar ideas y conceptos para resolver problemas en un mundo cada día complicado.

El apoyar la instrucción académica es una gran variedad de otras áreas educativas, incluyendo la música, el arte, educación física, tecnológica, salud y computación. Los estudiantes cuentan con múltiples oportunidades para explorar estas áreas a medida que se integran con otras partes importantes. Los estudiantes también pueden demostrar el aprendizaje y el entendimiento a través de las presentaciones, viajes para aprender, proyectos, investigaciones prácticas y evaluaciones auténticas. Las familias y los estudiantes son animados a participar en las actividades después de la escuela, en distintas áreas.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## NEW HAVEN

### BETSY ROSS ARTS MIDDLE MAGNET SCHOOL

---

Peggy A. Moore  
Betsy Ross Arts Middle  
Magnet School  
150 Kimberly Avenue  
New Haven, CT 06519

Tel. (203) 946-8974  
Fax (203) 946-5824

Nivel de Grados: 5-8  
Matrícula: 400

**Distritos Participantes:** Ansonia, Branford, Clinton, East Haven, Guilford, Hamden, Milford, New Haven, North Branford, North Haven, Oxford, Shelton, West Haven, Wolcott, Regional School District #5

En la Betsy Ross Arts Middle Magnet School, la creencia es que todos los años medios son apoyados y desarrollados de la mejor manera mediante un alcance integrado del aprendizaje. La filosofía de la escuela es que las habilidades del artista — el enfoque creativo al planteamiento y solución de problemas, la habilidad de expresarse correctamente — son las mismas que se necesitan en todas las áreas académicas. Es meta de la escuela ayudar a los estudiantes a hacer las conexiones; entender cómo un arte puede ayudar a las otras artes; descubrir la interrelación entre todas las disciplinas; y sacar provecho de sus experiencias artísticas para desarrollar nuevos enfoques al aprendizaje. La instrucción académica cubre las artes del lenguaje, las matemáticas, los estudios sociales, las ciencias y un idioma extranjero opcional. El programa de artes es enseñado por artistas profesionales. Los estudiantes trabajan diariamente con artistas practicantes que ofrecen instrucción en los campos de las artes visuales, el teatro, la danza, la música y la fotografía. Los estudiantes asisten a las clases en cuatro o cinco de estas áreas, a fin de familiarizarse con las diversas artes básicas, escoger una especialización y emprender estudios más profundos con uno de los artistas/maestros, en dos sesiones por semana.

### HILL REGIONAL CAREER HIGH SCHOOL

---

Charles Williams  
Hill Regional  
Career High School  
140 Legion Avenue  
New Haven, CT 06519

Tel. (203) 946-5845  
Fax (203) 946-5949

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 710

**Distritos Participantes:** Ansonia, Branford, Clinton, East Haven, Guilford, Hamden, Milford, New Haven, North Branford, North Haven, Oxford, Shelton, Wallingford, West Haven, Wolcott, Regional School District #5

Hill Regional Career High School provee una preparación académica rigurosa y un programa exploratorio de las carreras para preparar a los estudiantes para ingresar en los campos de los negocios / computadoras y salud / ciencias. A través del esfuerzo de la universidad y asociaciones corporativas con la Escuela de Medicina de Yale University, Yale-New Haven Hospital, Southern el Programa de Cuidado de Connecticut State University, comercios locales e instituciones financieras, Hill Regional Career High School anima a los estudiantes a que persigan los estudios pos-secundarios y usar las habilidades profesionales aprendidas a medida que llegan a ser miembros contribuyentes de la sociedad.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## NEW HAVEN

### COOPERATIVE ARTS AND HUMANITIES HIGH SCHOOL

---

Georgia Smith-Jennings  
Cooperative Arts and  
Humanities High School  
444 Orange Street  
New Haven, CT 06511

Tel. (203) 946-5923  
Fax (203) 946-5926

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 400

**Distritos Participantes:** Ansonia, Branford, Cheshire, Clinton, East Haven, Guilford, Hamden, Madison, Milford, New Haven, North Branford, North Haven, Shelton, Wallingford, West Haven, Wolcott, Regional School District #5

La misión de la escuela es ofrecer un plan de estudios centrado en las artes, en el contexto de un programa integral de preparación al colegio universitario. La cooperativa es la única escuela secundaria dedicada totalmente a las artes, y a la academia, y ofrece cursos en teatro, danza, música, artes visuales y redacción creativa, además de los programas académicos regulares. Proyectos interdisciplinarios coordinados con Yale University, la Southern Connecticut State University e instituciones artísticas locales y comunitarias son parte integral del programa de la escuela.

### DAVIS STREET 21ST CENTURY INTERDISTRICT MAGNET ELEMENTARY SCHOOL

---

Lola Nathan  
Davis Street 21st Century  
Interdistrict Magnet  
Elementary School  
35 Davis Street  
New Haven, CT 06515

Tel. (203) 946-8660  
Fax (203) 946-7776

Nivel de Grados: PK-5  
Matrícula: 130

**Participating School Districts:** Ansonia, Bethany, Branford, Cheshire, Clinton, East Haven, Guilford, Hamden, Madison, Milford, Naugatuck, New Haven, North Branford, North Haven, Oxford, Shelton, Wallingford, West Haven, Wolcott, Regional School District #5

Davis Street 21st Century Interdistrict Magnet Elementary School es una escuela imán integrada académicamente con grados que van desde el prekindergarten hasta el quinto curso de la primaria. Mediante su enfoque en la enseñanza individual centrada en el estudiante, su filosofía interactiva de involucrar a los padres en los estudios de las varias unidades temáticas, y su respaldo al alfabetismo en una variedad de áreas de estudio, Davis Street Magnet School se presenta como un moderno sistema de educación para el siglo 21. Nunca satisfecha con las cosas tal como son, la Davis School continúa mirando hacia el futuro, evaluando constantemente sus necesidades y posibilidades, y trabajando hacia nuevas metas para convertirse en líder en la esfera de la educación. Así, los niños que asisten a la escuela se involucran en su excelencia académica y orgullo, graduándose con las destrezas necesarias para el éxito en un mundo siempre cambiante. Son los que asumen riesgos, los que resuelven los problemas y los pensadores críticos independientes.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## NEW HAVEN

### EDUCATIONAL CENTER FOR THE ARTS

---

Robert D. Parker  
Educational Center for the Arts  
55 Audubon Street  
New Haven, CT 06510

Tel. (203) 777-5451  
Fax (203) 782-3596

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 265

**Distritos Participantes:** Ansonia, Branford, Cheshire, Danbury, Derby, East Haven, Fairfield, Guilford, Hamden, Madison, Meriden, Milford, New Haven, North Haven, Oxford, Seymour, Shelton, Trumbull, Wallingford, West Haven, Regional School Districts #5, #9 and #15

El Educational Center for the Arts ofrece programas en el área de la danza, la música instrumental y vocal, la poesía, la prosa, el teatro y las artes visuales. El plan de estudios se basa en el desarrollo del talento de los estudiantes al colocarlos en cursos y proyectos donde podrán trabajar como artistas, con artistas profesionales/profesores, para alcanzar un balance en el desarrollo de sus aptitudes técnicas, imaginación y habilidades para pensar. Los estudiantes asisten la mitad del tiempo.

### HIGH SCHOOL IN THE COMMUNITY

---

Sheryl Hershonik  
High School in the Community  
176 Water Street  
New Haven, CT 06511

Tel. (203) 946-7022  
Fax (203) 946-7132

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 350

**Distritos Participantes:** Branford, Cheshire, East Haven, Guilford, Hamden, Madison, Milford, New Haven, North Haven, Shelton, Wallingford, West Haven, Regional School District #5

Esta escuela sirve a los estudiantes al utilizar enfoques no tradicionales a la educación. La parte más importante del día es una clase de tres a cuatro horas, la cual tiene lugar durante cinco días de la semana, durante el trimestre de nueve semanas. Estas clases “en bloque” se imparten a menudo y son interdisciplinarias. Además, cada estudiante toma dos clases de una hora impartidas diariamente durante un trimestre, semestre o año. High School in the Community enfatiza la enseñanza a través de la experiencia. A los estudiantes se les exhorta a desarrollar sus aptitudes para la solución de problemas, participar activamente en las clases y aprender responsabilidades personales mediante la ejecución de tareas regulares en sus hogares y proyectos varios.

### BENJAMIN JEPSON NON-GRADED MAGNET ELEMENTARY SCHOOL

---

John Vigliotti  
Benjamin Jepson Non-graded  
Magnet Elementary School  
375 Quinnipiac Avenue  
New Haven, CT 06513

Tel. (203) 946-6077  
Fax (203) 946-6351

Nivel de Grados: K-4  
Matrícula: 198

**Distritos Participantes:** Branford, Cheshire, East Haven, Guilford, Hamden, Milford, New Haven, North Branford, Oxford, West Haven

Benjamin Jepson ofrece un entorno multicultural y un plan de estudios que muestra oportunidades para la solución de problemas y enseña la expresión creativa de ideas y conceptos. La cooperación en el aprendizaje es enfatizada y compartida por todos los miembros de la comunidad de Jepson. Sus elementos clave son (1) no hay calificaciones — los niños trabajan juntos en grupos flexibles de participantes de varias edades; (2) concentración en los niños — las habilidades personales de cada niño son reconocidas y estimuladas; y (3) plan de estudios — un programa de estudios basado en la literatura es utilizado para enseñar a leer, a desarrollar temas centrales y a implantarlos como parte del programa de estudios sociales y científicos, mientras se emplea un enfoque práctico a la enseñanza de las matemáticas y las ciencias.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## NEW HAVEN

### SHERIDAN COMMUNICATIONS AND TECHNOLOGY MIDDLE SCHOOL

---

Robert Canelli  
Sheridan Communications and  
Technology Middle School  
191 Fountain Street  
New Haven, CT 06515

Tel. (203) 946-8828  
Fax (203) 946-5661

Nivel de Grados: 5-8  
Matrícula: 485

**Distritos Participantes:** Ansonia, Bethany, Branford, Cheshire, Clinton, East Haven, Guilford, Hamden, Madison, Milford, Naugatuck, New Haven, North Branford, North Haven, Oxford, Shelton, Wallingford, West Haven, Wolcott, Regional School District #5

Sheridan ofrece a sus estudiantes un programa educativo integral, utilizando enlaces comunitarios, universitarios y corporativos para respaldar y mejorar el nivel de instrucción en sus aulas. El nuevo y avanzado laboratorio de telecomunicaciones permite la producción de vídeos, además de la redacción y edición de guiones. El nuevo laboratorio de ciencias aplicadas permite a los estudiantes explorar personalmente las maravillas de la ciencia, y comunicarse con expertos de todo el mundo. Sheridan presenta un enfoque único a la educación, a la que se incorporan tecnologías, unidades temáticas, horarios flexibles, que incluyen períodos extendidos, y un riguroso plan de estudios para preparar a los estudiantes a utilizar las habilidades necesarias para tomar las decisiones responsables que el futuro pueda demandar.

## NEW LONDON

### REGIONAL MULTICULTURAL MAGNET SCHOOL

---

Richard Spindler-Virgin  
Regional Multicultural  
Magnet School  
24 Rope Ferry Road  
Waterford, CT 06385

Tel. (860) 437-7775  
Fax (860) 437-1475

Nivel de Grados: K-5  
Matrícula: 460

**Distritos Participantes:** East Lyme, Groton, Ledyard, Montville, New London, North Stonington, Preston, Salem, Stonington, Waterford, Regional School District #18

Esta escuela primaria presenta un programa de kindergarten para todo el día, enseñanza en español para todos los estudiantes, aulas multiedades, instrucción temáticamente integrada, un entorno y plan de estudios multiculturales y un programa bilingüe de dos vías. El programa cuenta con tamaños de clases de 14 a 17 estudiantes. La enseñanza se ofrece de manera práctica. Cada salón de clases refleja una gran diversidad. La enseñanza se ofrece en modelos que requieren un aprendizaje cooperativo. Esto ayuda a enfrentar las metas de los estudiantes a aprender a trabajar colaborando entre sí. El plan de estudios social, el Salón de Clases Receptivo, es usado para ayudar a los estudiantes a desarrollarse social, emocional e intelectualmente. Estos desarrollan la responsabilidad por su comportamiento y enfrenta sus asuntos sociales a través de habilidades que han aprendido. A las culturas representadas en la escuela se les dan un gran enfoque para ayudar a mejorar el auto-concepto, el entendimiento, la apreciación y el respeto. La escuela ha sido reconocida dos veces por Magnet Schools of America como una Escuela Imán de Distinción. La participación de los padres es un factor muy fuerte del programa, y los padres tiene una voz significativa en la toma de decisiones en la escuela.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## NORTH BRANFORD

### COLLABORATIVE ALTERNATIVE MAGNET SCHOOL

---

Ralph Scafariello  
Collaborative Alternative  
Magnet School  
26 Old Post Road  
Northford, CT 06472

Tel. (203) 484-9501  
Fax (203) 484-9585

Nivel de Grados: 7-12  
Matrícula: 106

**Distritos Participantes:** Branford, Hamden, North Branford, North Haven, Wallingford

La Collaborative Alternative Magnet School fue creada por ACES y las poblaciones miembros, para satisfacer las necesidades de estudiantes sin éxito en las escuelas medias y secundarias tradicionales. La escuela secundaria está comenzando su sexto año; la escuela media está comenzando su segundo año. Los estudiantes difieren en el nivel de sus habilidades académicas. Los miembros certificados de enseñanza y de apoyo usan un plan de estudios estándar y métodos educativos que incluyen estrategias basadas en proyectos y temas y que se enfocan en las fortalezas individuales de los estudiantes. Las clases se caracterizan por el número limitado de estudiantes y por una enseñanza activa; los estudiantes indican que la dedicación y respaldo del personal y la dificultad de sus tareas escolares son la razón de su éxito. Un mayor nivel de autoestima y la celebración de la diversidad son áreas adicionales que conviene destacar. Las metas para los estudiantes de educación media incluyen la preparación para regresar a sus escuelas secundarias ubicadas en las comunidades donde viven. Para los estudiantes de la escuela secundaria, las metas incluyen graduarse con un plan para estudios adicionales o trabajo. ACES trabaja con un comité comprendido por un representante de cada distrito asociado. Un comité directivo (Steering Committee), que incluye representantes de cada distrito participante, se reúne mensualmente para tratar la política y procedimientos de la escuela. El éxito de CAMS se refleja en el éxito académico y social de sus estudiantes.

## NORWALK

### CENTER FOR GLOBAL STUDIES

---

John Epifanio  
Center for Global Studies  
c/o Brien McMahon  
High School  
300 Highland Avenue  
Norwalk, CT 06854

Tel. (203) 852-9488  
Fax (203) 899-2813

Nivel de Grados: 9-12  
Matrícula: 120

**Distritos Participantes:** Bethel, Darien, Fairfield, Greenwich, Milford, New Canaan, Newtown, Norwalk, Redding, Ridgefield, Stamford, Stratford, Weston, Westport, Wilton

CGS provee a los estudiantes de las escuelas secundarias de Southern Fairfield County con una oportunidad de estudiar las culturas japonesas y chinas por medio de cursos en lenguaje, literatura e historia en Brien McMahon High School, Norwalk. El plan de estudios en la escuela imán incluye el estudio de los idiomas japonés y chino con niveles de principiante, intermediario y avanzado (solamente para japonés). Los estudiantes en el curso de literatura son provistos con una encuesta de los títulos de literatura mundial que tienen conexiones temáticas universales. Además, se les requiere estudiar y producir ensayos de varios tipos durante el año escolar con la posibilidad de investigación en el campo mientras que estén en Japón en un viaje de estudio. Los cursos de historia japonesa y china exploran la dinámica social, política y económica de ambas culturas. Por otro lado, los cursos adicionales requeridos por las escuelas donde viven los estudiantes son llevados a cabo a través de las clases principales de Brien McMahon. En marzo, el CGS auspicia a los estudiantes de escuelas secundarias de Japón quienes se hospedan con las familias del CGS y asisten a clases en la escuela imán y Brien McMahon. Cada mes de mayo, los estudiantes del CGS viajan a Japón por dos semanas donde se quedan en un hogar y estudian a la vez. El viaje de estudio consiste en la visita de sitios históricos e investigaciones educativas. El componente de quedarse en un hogar coloca al estudiante con una familia japonesa y auspicia a hermanos y hermanas. Además, los estudiantes asisten a clases en las dos escuelas hermanas del centro.

# ESCUELAS IMANES INTERDISTRITALES

## WATERBURY

### MALONEY INTERDISTRICT MAGNET SCHOOL

---

Maryann Thompson  
Maloney Interdistrict  
Magnet School  
233 South Elm Street  
Waterbury, CT 06706

Tel. (203) 574-8162  
Fax (203) 574-8389

Nivel de Grados: PK-5  
Matrícula: 585

**Distritos Participantes:** Naugatuck, Plymouth, Thomaston, Waterbury, Watertown, Wolcott, Regional School Districts #6, #10, #14, #15 and #16

Maloney Magnet ofrece un plan de estudios integrado multicultural, en un entorno diversificado centrado en los niños. Los estudiantes participan también en un programa en lengua japonesa y en un programa tecnológico-científico. La escuela ofrece además un programa de prekindergarten y de kindergarten durante todo el día, un programa para antes y después de la escuela, un programa para estudiantes con problemas de audición, y tecnología de punta en el campo de la informática con una Programa de Computadora Portátil en su Hogar.

### ROTELLA INTERDISTRICT MAGNET SCHOOL

---

David R. Macharelli, Sr.  
Rotella Interdistrict  
Magnet School  
380 Pierpont Road  
Waterbury, CT 06705-3905

Tel. (203) 574-8168  
Fax (203) 574-8045

Nivel de Grados: PK-5  
Matrícula: 606

**Distritos Participantes:** Bristol, Cheshire, Monroe, Naugatuck, Newtown, Plymouth, Thomaston, Waterbury, Watertown, Wolcott

Rotella Interdistrict Magnet School en Waterbury ofrece un programa de artes integrado para prekindergarten hasta el quinto grado. Usando la filosofía de inteligencias múltiples de Howard Gardner, el programa infunde las artes en su plan de estudios regulares. La escuela provee un enfoque único a la educación vía un formato interactivo de distintos medios usando el equipo más avanzado de video y audio y la tecnología de computadoras. Los profesores trabajan en equipos, reconociendo la capacidad individual de cada estudiante de aprender y comprender en base a las inteligencias múltiples.

Para reforzar y construir el programa de las artes en la educación, Rotella ofrece un programa de enriquecimiento para después de la escuela y también un programa de artes para el verano con la finalidad de fomentar los conceptos y las metas del programa diario de la escuela integrada. La idea es la de retener el interés de los estudiantes e inspirar el progreso de los mismos. La participación de los padres y de la comunidad se recomienda fuertemente y se realiza cada día en una demostración por parte de la escuela involucrando toda la comunidad escolar. Los profesores, padres, estudiantes y administradores se unen para presentar sus expresiones en las artes.

## LIGHTHOUSE SCHOOLS

---

State Department  
of Education Contact:

Bill Magnotta  
Connecticut State  
Department of Education  
P.O. Box 2219  
Hartford, CT 06145

Tel. (860) 713-6589  
Fax (860) 713-7025

**Distritos Participantes:** Bridgeport, Hartford, New Haven

El Departamento de Educación del Estado está ofreciendo asistencia económica a las tres mayores comunidades urbanas del Estado en respaldo a la conversión de escuelas locales en escuelas imanes regionales. En un plazo de tres años, las escuelas deberán desarrollar un tema educativo único, revisar sus planes de estudio, actualizar sus equipos y ofrecer oportunidades de desarrollo profesional a sus maestros. Al cabo de tres años de financiamiento, la escuela deberá reabrir como escuela imán regional, con el propósito de reducir el aislamiento racial, étnico y económico.





# LIBRE SELECCIÓN

## [ Preguntas y Respuestas ]

### **¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE ESTE PROGRAMA?**

El programa de Libre Selección (Open Choice) es un programa interdistrital de las escuelas públicas para adelantar el nivel académico; reducir el aislamiento racial, étnico y económico; y ofrecer opciones de programas educativos a los estudiantes inscritos en las escuelas públicas.

### **¿QUÉ SON LOS PROGRAMAS DE LIBRE SELECCIÓN?**

Los programas de Libre Selección (Open Choice) permiten a los estudiantes urbanos asistir a las escuelas públicas de los suburbios adyacentes. Permiten también a los estudiantes suburbanos y rurales asistir a escuelas en centros urbanos cercanos. Se ofrecen inscripciones en los distritos escolares, según disponibilidad de espacio, para estudiarse antes entre el kindergarten y el decimosegundo grado. Se celebran loterías para la colocación de los estudiantes, cuando haya más solicitantes que espacios disponibles. El programa incluye Hartford, Bridgeport, New Haven y New London y sus distritos escolares circundantes.

### **¿QUIÉNES SON ELEGIBLES PARA ASISTIR?**

En el año escolar 2003-2004, la participación está abierta a los estudiantes de las escuelas públicas de Hartford, Bridgeport, New Haven, New London y áreas adyacentes. Los padres interesados deberán contactar al centro regional de servicios educativos de su región, para que les informen.

### **¿QUIÉN PAGA POR ESTE PROGRAMA? ¿TENDRÁN LOS PADRES QUE PAGAR LA MATRÍCULA DE LOS ESTUDIANTES?**

El Estado pagará a los distritos receptores una donación de \$2,000 por cada estudiante inscrito. No hay cargos de matrícula para los padres.

### **¿CÓMO LLEGARÁ MI HIJO A LA ESCUELA?**

Los costos de transporte serán pagados por el Estado. Los arreglos podrán hacerse por medio del centro regional de servicios educativos en el área.

### **¿SE ENCARGA EL PROGRAMA DE LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES CON EDUCACIÓN ESPECIAL?**

Sí. Los primeros \$2,000 de costos extra son pagados por el distrito receptor y el saldo por el distrito de residencia del estudiante. La responsabilidad de organizar las reuniones de planificación y colocación corresponde a los distritos de residencia de los estudiantes.

### **¿A QUIÉN CONTACTAR PARA INSCRIBIR A MI HIJO EN ESTE PROGRAMA?**

Llame al centro regional de servicios educativos (RESC) más cercano a su casa o a la mayor ciudad de su región, para que le informen acerca de la situación del programa en su región y le suministren un paquete de inscripción.

# LIBRE SELECCIÓN

## **AREA DE BRIDGEPORT COOPERATIVE EDUCATIONAL SERVICES (CES)**

---

Diane Wheeler  
40 Lindeman Drive  
Trumbull, CT 06611

Tel. (203) 365-8857  
Fax (203) 365-8846  
Web [www.ces.k12.ct.us](http://www.ces.k12.ct.us)

## **AREA DE HARTFORD CAPITOL REGION EDUCATION COUNCIL (CREC)**

---

Nessa Oram  
111 Charter Oak Avenue  
Hartford, CT 06106

Tel. (860) 524-4010  
Fax (860) 246-3304  
Web [www.crec.org](http://www.crec.org)

## AREA DE NEW HAVEN

### AREA COOPERATIVE EDUCATIONAL SERVICES (ACES)

---

Lynn Bailey  
350 State Street  
North Haven, CT 06473

Tel. (203) 498-6843  
Fax (203) 498-6891  
Web [www.aces.k12.ct.us](http://www.aces.k12.ct.us)

## AREA DE NEW LONDON

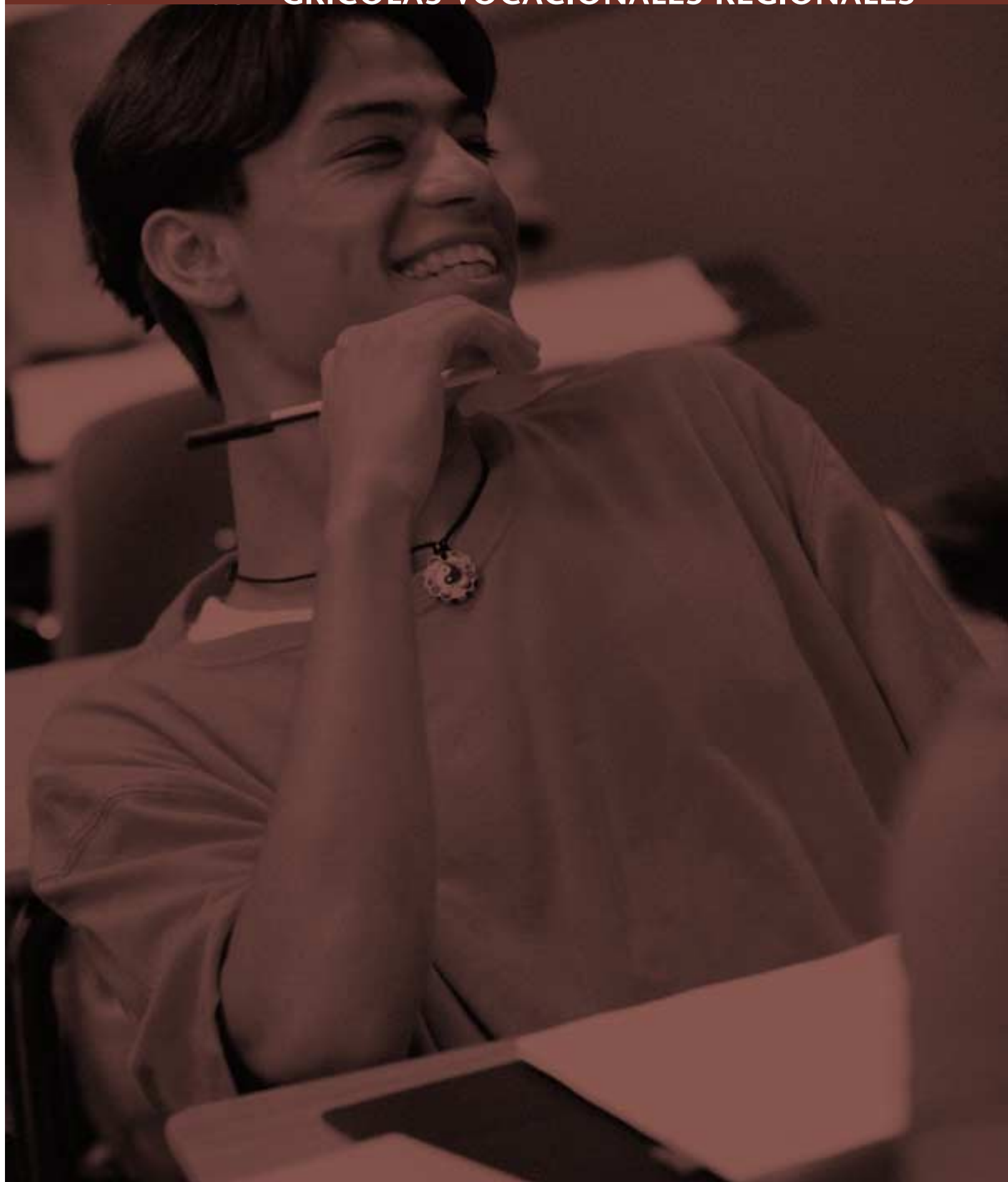
### LEARN

---

Scott Brown  
44 Hatchedts Hill Road  
Old Lyme, CT 06371

Tel. (860) 434-4890  
Fax (860) 434-4899  
Web [www.learn.k12.ct.us](http://www.learn.k12.ct.us)

# GRÍCOLAS VOCACIONALES REGIONALES



# **CENTROS AGRÍCOLAS VOCACIONALES REGIONALES**

## **[ Preguntas y Respuestas ]**

### **¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE ESTOS CENTROS?**

Los centros preparan a los estudiantes para una carrera en los campos del Medio Ambiente, los Recursos Naturales y la Agricultura. El programa es eminentemente práctico, y combina el rigor académico, el desarrollo de aptitudes ocupacionales, y un componente basado en el trabajo. Las habilidades, talentos e intereses de cada estudiante son desarrollados en un entorno educativo diversificado para el aprendizaje en 19 centros regionales vocacionales agrícolas en todo el Estado.

### **¿CUÁL ES UN CENTRO AGRÍCOLA VOCACIONAL REGIONAL?**

Los centros vocacionales agrícolas preparan a los estudiantes para su primer empleo o un nivel más alto de educación en las áreas de la agricultura, piscicultura, horticultura y el medio ambiente, como parte de su programa de escuela secundaria. Las juntas locales y regionales educativas pueden ser designadas como centros regionales, al ser aprobadas por la Junta Educativa del Estado.

### **¿QUIÉNES SON ELEGIBLES PARA ASISTIR?**

Cualquier estudiante interesado en una carrera relacionada con la agricultura. Los distritos escolares que no proveen instrucción vocacional agrícola deberán designar una escuela a la que sus estudiantes puedan asistir.

### **¿QUIÉN PAGA POR ESTAS ESCUELAS? ¿TENDRÁN LOS PADRES QUE PAGAR LA MATRÍCULA DE LOS ESTUDIANTES?**

El Estado paga a cada centro cierta cantidad por cada estudiante inscrito. El distrito de residencia del estudiante paga la matrícula al distrito de operación del centro. No hay costos de inscripción a cargo de los padres.

### **¿CÓMO LLEGARÁ MI HIJO A LA ESCUELA?**

El distrito de residencia del estudiante deberá pagar un costo razonable por el transporte del estudiante.

### **¿SE ENCARGA LA ESCUELA DE LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES CON EDUCACIÓN ESPECIAL?**

Sí. Los costos de educación especial son responsabilidad de los distritos de residencia de los estudiantes. La responsabilidad de organizar las reuniones de planificación y colocación corresponde a los distritos de residencia de los estudiantes.

### **¿A QUIÉN CONTACTAR PARA INSCRIBIR A MI HIJO EN UNO DE ESTOS CENTROS?**

Contacte a la junta educativa local, para más información. Si la escuela secundaria local no ofrece instrucción agrícola vocacional, su distrito deberá designar una escuela a la que sus estudiantes puedan asistir. La oficina de la junta escolar local le informará acerca de cómo solicitar la inscripción a la escuela donde opera el centro.



# CENTROS AGRÍCOLAS VOCACIONALES REGIONALES

## ESCUELAS AGRÍCOLAS VOCACIONALES REGIONALES — GRADOS 9-12

El programa de educación agrícola sirve a los estudiantes de la secundaria con programas a tiempo completo y de tiempo compartido. Los programas, ubicados en escuelas secundarias integrales, incluyen instrucción en ciencias agrícolas y en la tecnología de la educación. Su propósito es preparar a los interesados para desempeñarse en sus primeros empleos o proseguir en sus estudios a un nivel más alto, y desarrollar su liderazgo en el campo de la agricultura. Los programas incluyen instrucción en las áreas de la botánica y zoología, la mecánica agrícola, la piscicultura, los agrinegocios, los recursos naturales y el medio ambiente. El programa de educación agrícola incluye componentes interrelacionados, tales como instrucción en las aulas, experiencia en laboratorios, y experiencia de trabajo agrícola supervisado.

### BLOOMFIELD HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Jaunice Edwards	Tel. (860) 286-2630 x143
Bloomfield High School	Fax (860) 242-0331
Regional Vocational Agriculture Center	
Huckleberry Lane	Matrícula: 109
Bloomfield, CT 06002	

### BRIDGEPORT REGIONAL VOCATIONAL AQUACULTURE CENTER

---

John J. Curtis	Tel. (203) 576-7608
Bridgeport Regional Vocational	Fax (203) 576-7064
Aquaculture Center	
60 St. Stephen Road	Matrícula: 343
Bridgeport, CT 06605	

### ELLIS CLARK REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Alexander Thomson	Tel. (203) 266-4038
Ellis Clark Regional Vocational	Fax (203) 263-5495
Agriculture Center	
5 Minortown Road	Matrícula: 235
Woodbury, CT 06798	

### GLASTONBURY HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Dale Schutt	Tel. (860) 652-7227
Glastonbury High School	Fax (860) 652-7267
Regional Vocational Agriculture Center	
330 Hubbard Street	Matrícula: 62
Glastonbury, CT 06033	

# CENTROS AGRÍCOLAS VOCACIONALES REGIONALES

## HOUSATONIC VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL AGRICULTURAL EDUCATION CENTER

---

Karen Davenport  
Housatonic Valley Regional High School  
Agricultural Education Center  
246 Warren Turnpike  
Falls Village, CT 06031

Tel. (860) 824-5123 x357  
Fax (860) 824-1085

Matrícula: 161

## KILLINGLY HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Douglas Butterfield  
Killingly High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
79 Westfield Avenue  
Danielson, CT 06239-0210

Tel. (860) 779-6676  
Fax (860) 774-6474

Matrícula: 100

## LEDYARD HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Patrick Hourihan  
Ledyard High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
24 Gallup Hill Road  
Ledyard, CT 06339

Tel. (860) 464-9600 x4  
Fax (860) 464-1990

Matrícula: 227

## LYMAN HALL HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Wilford Schultz  
Lyman Hall High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
70 Pond Hill Road  
Wallingford, CT 06492

Tel. (203) 294-5382  
Fax (203) 294-5353

Matrícula: 211

## LYMAN MEMORIAL HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Francis Lineberry, Jr.  
Lyman Memorial High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
917 Exeter Road  
Lebanon, CT 06249

Tel. (860) 642-7759  
Fax (860) 642-3521

Matrícula: 95

# CENTROS AGRÍCOLAS VOCACIONALES REGIONALES

## MIDDLETOWN HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Becky Ratte  
Middletown High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
370 Hunting Hill Avenue  
Middletown, CT 06457

Tel. (860) 704-4599  
Fax (860) 347-9916  
Matrícula: 99

## NEW HAVEN REGIONAL AQUACULTURE/AGRISCIENCE CENTER

---

Timothy Visel  
New Haven Aquaculture Center  
60 South Water Street  
New Haven, CT 06519

Tel. (203) 946-7106  
Fax (203) 946-6103  
Matrícula: 301

## NORTHWEST REGIONAL HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

David Hopson  
Northwestern Regional High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
100 Battistoni Drive  
Winsted, CT 06098

Tel. (860) 379-9013  
Fax (860) 738-0646  
Matrícula: 65

## ROCKVILLE HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Ronald Carle  
Rockville High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
Loveland Hill  
Rockville, CT 06066

Tel. (860) 870-6197 x43  
Fax (860) 870-6314  
Matrícula: 95

## E. O. SMITH HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER

---

Betsy Terrell  
E.O. Smith High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
1235 Storrs Road  
Storrs, CT 06268

Tel. (860) 487-0528  
Fax (860) 429-0085  
Matrícula: 102



# CENTROS AGRÍCOLAS VOCACIONALES REGIONALES

## **SOUTHINGTON HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER**

---

Marion Stannard  
Southington High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
720 Pleasant Street  
Southington, CT 06489

Tel. (860) 628-3229 x352  
Fax (860) 628-3397  
Matrícula: 97

## **SUFFIELD HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER**

---

B. Harrison Griffin  
Suffield High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
350 Mountain Road  
Suffield, CT 06078

Tel. (860) 668-3817  
Fax (860) 668-3037  
Matrícula: 87

## **TRUMBULL HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER**

---

Larry Farrell  
Trumbull High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
536 Daniels Farm Road  
Trumbull, CT 06611-2052

Tel. (203) 452-4200  
Fax (203) 452-4211  
Matrícula: 112

## **WESTHILL HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER**

---

Sandra Dawson  
Westhill High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
125 Roxbury Road  
Stamford, CT 06902

Tel. (203) 977-4974  
Fax (203) 977-5065  
Matrícula: 63

## **WAMOGO REGIONAL HIGH SCHOOL REGIONAL VOCATIONAL AGRICULTURE CENTER**

---

Allan Fenner  
Wamogo Regional High School  
Regional Vocational Agriculture Center  
98 Wamogo Road  
Litchfield, CT 06759

Tel. (860) 567-6649  
Fax (860) 567-7428  
Matrícula: 94

# OCACIONALES REGIONALES



# **ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES**

## **[ Preguntas y Respuestas ]**

### **¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE ESTAS ESCUELAS?**

El programa de Libre Selección (Open Choice) es un programa interdistrital de las escuelas públicas para adelantar el nivel académico; reducir el aislamiento racial, étnico y económico; y ofrecer opciones de programas educativos a los estudiantes inscritos en las escuelas públicas.

### **¿QUÉ SON LAS ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES (VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOLS)?**

Las escuelas técnico-vocacionales permiten a los estudiantes entre los grados noveno y doce aprender destrezas técnicas mientras se preparan para la obtención de su diploma de secundaria. Hay 39 ofertas técnicas, para que los estudiantes seleccionen su área de especialización, después de haber participado en un programa técnico exploratorio de noveno grado. Los estudiantes que participan en escuelas técnico-vocacionales se preparan también para asistir durante dos a cuatro años a colegios universitarios, después de su graduación. Podrán también ganar créditos para el colegio durante sus años de secundaria, mediante programas de articulación Tech-Prep en colegios universitarios comunitarios.

### **¿QUIÉNES SON ELEGIBLES PARA ASISTIR?**

Cualquier estudiante residente en Connecticut podrá solicitar admisión a cualquier escuela técnico-vocacional. Las escuelas técnico-vocacionales sirven un área geográfica y hacen presentaciones a los estudiantes del octavo grado en su área. Se requiere de los distritos dar al personal de las escuelas técnico-vocacionales acceso a las escuelas, para fines de reclutamiento.

### **¿QUIÉN PAGA POR ESTAS ESCUELAS? ¿TENDRÁN LOS PADRES QUE PAGAR LA MATRÍCULA DE LOS ESTUDIANTES?**

Los costos de operación están cubiertos en el presupuesto de la Junta Educativa del Estado. Los padres no tienen que pagar los costos.

### **¿CÓMO LLEGARÁ MI HIJO A LA ESCUELA?**

El distrito de residencia del estudiante transportará al estudiante.

### **¿SE ENCARGA LA ESCUELA DE LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES CON EDUCACIÓN ESPECIAL?**

Sí. Las escuelas técnico-vocacionales proveen servicios educativos especiales a los estudiantes inscritos, cuando sea necesario. La responsabilidad de organizar las reuniones de planificación y colocación corresponde a las escuelas técnico-vocacionales.

### **¿A QUIÉN CONTACTAR PARA INSCRIBIR A MI HIJO EN UNA ESCUELA TÉCNICO-VOCACIONAL?**

En primer lugar, el estudiante y sus padres deberán contactar a la escuela técnico-vocacional y hacer arreglos para una visita a la escuela. Si le gusta la escuela, solicite directamente la admisión a la escuela técnico-vocacional. Para información adicional, podrá contactar a la oficina central del Estado, llamando al 1-800-U-CAN-TECH.



# ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES

## ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES — GRADOS 9-12

La misión del sistema de escuelas regionales técnico-vocacionales del Estado de Connecticut es proveer un programa educativo de alta calidad para satisfacer las necesidades de los ciudadanos y patronos de Connecticut, por medio de un entrenamiento ajustado a las diversas ocupaciones y programas de instrucción académica inferior al grado de asociado. Su intención es la de mejorar el aprendizaje de los estudiantes creando un entorno en el que todos pueden aprender. Este programa de igualdad de oportunidades se ofrece a jóvenes y adultos en colaboración con organizaciones de negocios, de personal y comunitarias, en preparación a los retos del siglo 21. Mediante el uso del Common Core of Learning, de Connecticut, se ofrece a todos los estudiantes la oportunidad de proseguir un proceso de aprendizaje permanente y de por vida, permitiéndoles dirigirse hacia la consecución de sus carreras, el adelanto de su educación y a ser más productivos, adaptables y felices. Los graduados podrán demostrar las destrezas académicas básicas y atributos articulados en las metas estatales para los estudiantes del Estado de Connecticut. Además, las escuelas ofrecen una articulación Tech-Prep con los colegios universitarios comunitarios, programas de transición de la escuela a la vida profesional activa, y Pro-Tech, para estudiar antes particularmente dotados. (La información acerca de las escuelas está organizada alfabéticamente.)

### HENRY ABBOTT REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Robert Sandagata  
Henry Abbott Regional  
Vocational-Technical School  
Hayestown Avenue  
Danbury, CT 06810

Tel. (203) 797-4460  
Fax (203) 797-4382  
henry.abbott@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 621 (9-12), 57 (adultos tomando clases de día)

### BRISTOL TECHNICAL EDUCATION CENTER

---

Gregory Wysocki  
Bristol Technical  
Education Center  
431 Minor Street  
Bristol, CT 06010

Tel. (860) 584-8433  
Fax (860) 584-0795  
bristol.ed.tech@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz (escuela diurna, para adultos, a largo plazo); Cocina (escuela diurna, para adultos, a largo plazo) Técnico en Microprocesadores Digitales (escuela diurna, para adultos y a largo plazo); Diseño-maquinarias (escuela diurna, para adultos, a largo plazo) Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado (escuela diurna, para adultos y a largo plazo); Tecnología Manufacturera (escuela diurna, para adultos y a largo plazo) Soldadura (escuela diurna, para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 138 (9-12), 12 (adultos tomando clases de día)

# ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES

## BULLARD-HAVENS REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Joseph LaVorgna  
Bullard-Havens Regional  
Vocational-Technical School  
500 Palisade Avenue  
Bridgeport, CT 06610  
  
Tel. (203) 579-6333  
Fax (203) 579-6904  
bullard.havens@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz; Panadería; Carpintería; Cuidado de niños; Cocina; Diseño — Arquitectónico; Diseño — maquinarias (escuela diurna, para adultos, a largo plazo) Electricidad: Electromecánica (para adultos, a largo plazo); Electrónica; Tecnología de la Moda; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería (escuela diurna, para adultos, a largo plazo); Tecnología Manufacturera; Albañilería; Técnico de Software de Microcomputadoras; Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo); Soldadura (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 960 (9-12), 114 (adultos tomando clases de día.)

## HOWELL CHENEY REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Bruce Sievers  
Howell Cheney Regional  
Vocational-Technical School  
791 West Middle Turnpike  
Manchester, CT 06040  
  
Tel. (860) 649-5396  
Fax (860) 649-5263  
howell.cheney@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Reparación de Motores — Diesel; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Técnico de Software de Microcomputadoras; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo, recinto de Enfield); Soldadura (escuela diurna, para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 571 (9-12), 6 (adultos tomando clases de día)

## H. H. ELLIS REGIONAL-VOCATIONAL TECHNICAL SCHOOL

---

Mark Mathieu  
H.H. Ellis Regional  
Vocational-Technical School  
613 Upper Maple Street  
Danielson, CT 06239  
  
Tel. (860) 774-8511  
Fax (860) 779-1563  
hh.ellis@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Mecánica de Aviación (para adultos, a largo plazo); Carpintería; Técnico en Microprocesadores Digitales (para adultos, a largo plazo); Diseño — Arquitectónico; Diseño — maquinarias; Electricidad; Electromecánica; Electrónica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Tecnología Manufacturera; Albañilería; Plomería y Calefacción

Matrícula: 590 (9-12), 6 (adultos tomando clases de día)

## E. C. GOODWIN REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Kenneth Hilliard  
E.C. Goodwin Regional  
Vocational-Technical School  
735 Slater Road  
New Britain, CT 06053  
  
Tel. (860) 827-7736  
Fax (860) 827-7862  
ec.goodwin@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electromecánica; Electrónica; Tecnología de la Moda; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 777 (9-12), 46 (adultos tomando clases de día)

# ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES

## ELLA T. GRASSO SOUTHEASTERN REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Lourdes Valdes  
Ella T. Grasso  
Southeastern Regional  
Vocational-Technical School  
189 Fort Hill Road  
Groton, CT 06340

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Tecnología Ecológica Biocientífica; Carpintería; Cocina (escuela diurna, para adultos, a largo plazo) Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Hotelería/Tecnología de la Hospitalidad; Tecnología del Comercio de Metales (para adultos, a largo plazo); Técnico de Software de Microcomputadoras; Plomería y Calefacción

Tel. (860) 448-0220  
Fax (860) 446-9895  
grasso.southeastern@po.state.ct.us

Matrícula: 714 (9-12), 25 (adultos tomando clases de día)

## W. F. KAYNOR REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Linda Drazen  
W.F. Kaynor Regional  
Vocational-Technical School  
43 Tompkins Street  
Waterbury, CT 06708

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz (escuela diurna, para adultos, a largo plazo); Carpintería (escuela diurna, para adultos, a largo plazo) Cocina; Diseño — maquinarias; Electricidad (escuela diurna, para adultos, a largo plazo) Electrónica; Tecnología de la Moda; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Tecnología Manufacturera (escuela diurna, para adultos y a largo plazo) Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo); Soldadura (para adultos, a largo plazo)

Tel. (203) 596-4302  
Fax (203) 596-4308  
wf.kaynor@po.state.ct.us

Matrícula: 762 (9-12), 71 (adultos tomando clases de día)

## NORWICH REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Russell Duffy  
Norwich Regional  
Vocational-Technical School  
590 New London Turnpike  
Norwich, CT 06360

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz; Carpintería; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo)

Tel. (860) 889-8453  
Fax (860) 886-4632  
norwich@po.state.ct.us

Matrícula: 503 (9-12), 42 (adultos tomando clases de día)

# ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES

## EMMETT O'BRIEN REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Richard Gudys, Acting  
Emmett O'Brien Regional  
Vocational-Technical School  
141 Prindle Avenue  
Ansonia, CT 06401

Tel. (203) 732-1800  
Fax (203) 735-6236  
emmett.obrien@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Plomería y Calefacción

Matrícula: 549 (9-12), 6 (adultos tomando clases de día)

## PLATT REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Gene LaPorta  
Platt Regional  
Vocational-Technical School  
600 Orange Avenue  
Milford, CT 06460

Tel. (203) 783-5300  
Fax (203) 783-3970  
platt@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Mecánica de Aviación (para adultos, a largo plazo, en Stratford); Carpintería; Cocina; Diseño — Arquitectónico; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electromecánica; Electrónica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Asistentes Médicos (para adultos, a largo plazo); Técnico de Software de Microcomputadoras; Plomería y Calefacción; Señales y Comunicaciones (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 822 (9-12), 42 (adultos tomando clases de día)

## A. I. PRINCE REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Silas Shannon  
A.I. Prince Regional  
Vocational-Technical School  
500 Brookfield Avenue  
Hartford, CT 06106

Tel. (860) 951-7112  
Fax (860) 951-1529  
ai.prince@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Asistente Dental (para adultos, a largo plazo); Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Tecnología de la Moda; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Tecnología Manufacturera; Albañilería; Técnico de Software de Microcomputadoras; Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo); Técnico en Cirugía (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 785 (9-12), 86 (adultos tomando clases de día)

# ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES

## VINAL REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Thomas Serra  
Vinal Regional  
Vocational-Technical School  
60 Daniels Street  
Middletown, CT 06457

Tel. (860) 344-7100  
Fax (860) 344-2622  
vinal@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Diseño — Arquitectónico; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electromecánica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Técnico de Software de Microcomputadoras; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 620 (9-12), 39 (adultos tomando clases de día)

## ELI WHITNEY REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Paulette Moore  
Eli Whitney Regional  
Vocational-Technical School  
71 Jones Road  
Hamden, CT 06514

Tel. (203) 397-4031  
Fax (203) 397-4129  
eli.whitney@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería (para adultos, a largo plazo); Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Asistente Dental (para adultos, a largo plazo); Técnico de Laboratorio Dental (para adultos, a largo plazo); Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Tecnología de la Moda; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Asistente Médico a Domicilio/Asistente de Enfermería (para adultos, a largo plazo); Tecnología Manufacturera; Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo); Técnico en Cirugía (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 570 (9-12), 126 (adultos tomando clases de día)

## H. C. WILCOX REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Richard Cavallaro  
H.C. Wilcox Regional  
Vocational-Technical School  
Oregon Road  
Meriden, CT 06450

Tel. (203) 238-6260  
Fax (203) 238-6602  
hc.wilcox@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz; Construcción y Remodelaciones; Carpintería; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Tecnología de la Salud; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Hotelería/Tecnología de la Hospitalidad; Tecnología Manufacturera; Técnico de Software de Microcomputadoras; Plomería y Calefacción

Matrícula: 728 (9-12), 4 (adultos tomando clases de día)



# ESCUELAS TÉCNICO-VOCACIONALES REGIONALES

## WINDHAM REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Charles Wilt  
Windham Regional  
Vocational-Technical School  
210 Birch Street  
Willimantic, CT 06226

Tel. (860) 456-3879  
Fax (860) 450-0630  
windham@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Asistente Dental (para adultos, a largo plazo); Diseño — Arquitectónico; Electricidad: Electrónica; Tecnología de la Salud; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo)

Matrícula: 543 (9-12), 47 (adultos tomando clases de día)

## OLIVER WOLCOTT REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Daniel Kushman  
Oliver Wolcott Regional  
Vocational-Technical School  
75 Oliver Street  
Torrington, CT 06790

Tel. (860) 496-5300  
Fax (860) 496-9022  
oliver.wolcott@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Diseño — maquinarias; Electricidad: Electrónica; Comunicación Gráfica; Peluquería, Cosmetología y Barbería; Tecnología de la Salud; Calefacción, Ventilación, y Aire Acondicionado; Tecnología Manufacturera

Matrícula: 695 (9-12), 3 (adultos tomando clases de día)

## J. M. WRIGHT REGIONAL VOCATIONAL-TECHNICAL SCHOOL

---

Diane Bauby  
J.M. Wright Regional  
Vocational-Technical School  
Scalzi Park, 1 Bridge Street  
Box 1416  
Stamford, CT 06904

Tel. (203) 324-7363  
Fax (203) 324-1196  
jm.wright@po.state.ct.us

**Programas Ofrecidos:** Chapistería; Mecánica Automotriz; Carpintería; Cocina; Electricidad: Peluquería, Cosmetología y Barbería; Asistente Médico a Domicilio/Asistente de Enfermería (para adultos, a largo plazo); Hotelería/ Tecnología de la Hospitalidad (escuela diurna, para adultos, a largo plazo) Servicios Informativos y de Soporte; Medios Interactivos; Tecnología Manufacturera; Sistemas de Redes; Plomería y Calefacción; Enfermería Práctica (para adultos, a largo plazo); Programación y Desarrollo de Software

Matrícula: 448 (9-12), 81 (adultos tomando clases de día)



**DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN  
DEL ESTADO DE CONNECTICUT**

**División de Mejoramiento Escolar**

Leslie M. Avera  
Comisionada Asociada

Joan M. Martin  
Administradora de Proyectos

**Oficina del Comisionado**

**Oficina de Publicaciones**

Marsha J. Howland  
Directora de Publicaciones

Andrea N. Wadowski  
Diseñador Gráfico

Es norma de la Junta Educativa del Estado de Connecticut que nadie podrá ser excluido de participar en ningún programa, ni serle denegados los beneficios de ningún programa, ni ser discriminado en ningún programa, incluso en el empleo, por razones de raza, color, religión, género, edad, origen nacional, linaje, estado civil, orientación sexual, retardación mental o historial de desórdenes mentales, o cualquier tipo de incapacidad física o mental.

